**Содержание**

Раздел 1.

1.1 Проблема гендера в лингвистике и автороведении

1.1.1 Зарубежные исследования в области гендера

1.1.2 Гeндерные исследования в отечественном языкознании

1.1.3 Автороведение и интернет – коммуникация (гендерный аспект)

1.2.Молодежный сленг: история исследования и функционирование

Раздел 2. Проблема гендерной принадлежности автора интернет-текста

2.1 Интернет-сленг как источник информации о гендерной характеристике адресанта

2.1.1 Сленг онлайн-коммуникаций (вопросы синонимии)

2.1.1.1 Семантическая синонимия и стилистическая синонимия

2.1.2 Компьютерный жаргон как гендерный маркер

2.1.3 Проверка данных, полученных экспериментальным путем

2.2 Гендерная специфика функционирования “албанского языка

2.3.1 Структура и семантика

2.3.2 Гендерная дифференциация “албанского языка” в чатах

Заключение

Список литературы

Приложение

Словарь

**Введение**

Возникновение информационных технологий, а особенно появление Интернета, привело к определенным изменениям языка, обслуживающего эту сферу. Причем эти языковые изменения столь масштабны и глобальны, что некоторые лингвисты уже говорят о возникновении сетевого или же электронного языка, в особенности по отношению к англоязычному языковому сообществу. Поэтому на настоящий момент необходимо всестороннее изучение лингвистических аспектов электронной коммуникации, в том числе и с позиций гендерного анализа. Глобальные сети стали частью жизни миллионов людей, получивших свободный, интуитивно понятный, а главное самостоятельный доступ к океану знаний, накопленных во всём мире, получивших возможность общаться с людьми, живущими в разных странах на разных континентах.

Интернет стал одним из самых значительных демократических достижений конца нынешнего века. Интернет в 21 веке стал неотъемлемой частью общения в обществе.

Интернет представляет собой глобальную информационную среду, огромное количество данных, имеющих разную природу и предназначающихся для разных целей. Под общением в реальном времени, как правило, понимают такой процесс обмена информацией, при котором у обучающихся имеется возможность получать ответные сообщения с минимальной задержкой. Вообще, конечной целью работы любых средств коммуникации является как можно более близкая имитация обычного разговора. Неоспоримым фактом является то, что Интернет сегодня – это самый колоссальный источник информации, который знало человечество. Но его возможности, такие, как оперативность, быстрота и доступность связи между пользователями на дальних и близких расстояниях, позволяют использовать Интернет не только как инструмент для познания, но и как инструмент для общения. Общение через Интернет может проходить в различных направлениях: общение друзей, общение сотрудников, общение для знакомства и т.д. Во всех странах мира сейчас рассматривается такой вопрос, как Интернет-зависимость общества. Это очень опасная психологическая болезнь, особенно обостренная у подростков. Значит, с одной стороны, общение через Интернет очень опасно. Но с другой стороны быстро текущее время событий не позволяет нам отставать от него: сейчас с помощью Интернета мы можем общаться со всем миром, «сходить по Магазинам», посетить художественные галереи, поиграть в различные игры. Значит Интернет не так уж и опасен, просто нужно вовремя уходить из виртуального мира.

Интернет – один из самых быстро распространяющихся каналов коммуникации.

Помимо средства получения всевозможной информации, от научной, до развлекательной, Интернет еще и весьма эффективный инструмент общения между людьми как знакомыми «в реале», т.е. в жизни, так и незнакомыми. Существует несколько форм интерактивного общения: телеконференция, чат (IRC - Internet Relay Chat), ICQ, форум, гостевая книга и переписка по e-mail. Наиболее интерактивными из них считаются чаты и ICQ, наименее интерактивными - e-mail, форумы, гостевые книги и телеконференции. В телеконференции, на форуме, в гостевой книге и при коммуникации посредством e-mail общение происходит в режиме off-line, в отличие от чата и ICQ, где люди общаются on-line.

Данная работа посвещена исследованию гендерного аспекта в интернет -коммуникациях. Новизна нашего исследования заключается в том, что, во-первых, само понятие гендер появилось относительно недавно и только с 1990х гг в отечественной лингвистике. Интерес к гендерным исследованиям проявляют в разных сферах научной деятельности, в частности в криминалистике, однако в автороведческом аспекте материал изучен далеко не полно, из чего и вытекает актуальность данного исследования. Нашему обращению к этой теме способствовало всё возрастающее влияние на язык как информационных технологий (в том числе Интернета), так и пристальное научное внимание в течение последних нескольких десятилетий к значимости гендерного фактора в коммуникации

Цель данной выпускной работы - определить гендерную специфику функционирования сленговых единиц в интернет-коммуникации. Доказать, что сленговые единицы, функционирующие в интернет - коммуникации, являются маркерами гендерных параметров коммуникантов.

Цель работы определяет следующие задачи:

1)описать основной массив лексики современного интеренет-сленга (компьютерный жаргон, сленг он-лайн коммуникаций (чаты,ICQ,интеренет-дневники), альтернативный язык интернет-контркультуры (албанский язык);

2)установить наличие /отсутствие расхождений в выборе синонимических сленговых единиц представителями разных гендерных групп;

3)выявить гендерную специфику функционирования «албанского языка».

Материалом исследования послужили 342 лексические единицы молодежного жаргона и литературного языка, извлеченные из интернет-текстов.

Методы исследования: описательный, метод компонентного анализа, элементы статистического метода (количественный подсчет) .

Практическая ценность работы состоит в том, что ее результаты могут быть использованы в вузовских курсах культуры речи и лексикологии, а также при проведении классификационного исследования в рамках автороведческой судебной экспертизы.

Работа состоит из введения, двух разделов, заключения, приложения и словника. Первый раздел посвящен обзору существующей теоретической литературы по проблемам гендера в лингвистике, второй – выявлению гендерной принадлежности автора интернет-текста

**Раздел 1.**

**1.1 Проблема гендера в лингвистике и автороведении**

***1.1.1 Зарубежные исследования в области гендера***

Внимание к личностному аспекту использования языка существенно усилилось за последние десятилетия нашего века во всех дисциплинах, так или иначе связанных с языком, не только в лингвистике, но и в психологии, социологии, философии, этнографии, культурологии, теории коммуникации, лингводидактике.

Среди первых, кто обратил внимание на взаимосвязь языка и пола, была Р.Лакофф. В своей книге «Язык и место женщины»[Лакофф 1975] она описала то, что впоследствии получило название «женского языка». В понимании Р.Лакофф данный феномен отмечает следующие особенности: во-первых, в женском языке не хватает средств, позволяющих женщинам решительно выразить свое мнение, во-вторых, женский язык заставляет женщин говорить о пустяках и, в-третьих, требует от женщин говорить неуверенно. Р.Лакофф дает описание женского языка на лексическом, фонологическом и синтаксическо-прагматическом уровнях.

Последователи Р.Лакофф, в том числе И.Крауч и Б.Дюбуа(1975), В. О’Барр и Б.Аткинс(1980) и другие развивают ее теорию. Разработанные ими параметры «женского языка» в дополнение к уже описанным Р.Лакофф приводят в своей статье Р.Фримен и Б.Макэлхинни[Freeman & McElhinny 1996,232]:

1. женщины употребляют хезитации меньше, чем мужчины;
2. женская речь более вежливая, нежели мужская;
3. темы, которые обычно рассматриваются как банальные или неважные, принадлежат женской сфере общения;
4. женщины используют эмоциональные прилагательные чаще, чем мужчины;
5. женщины используют вопросительную интонацию в утвердительных предложениях, чтобы выразить неуверенность;
6. женщины чаще избегают прямых ответов на вопрос;
7. женщины используют (гипер -) правильную грамматику.

Э.Окс в статье «Указание на пол» [Ochs 1992] отвечает на вопрос, каким образом язык моделирует женщину как социальную личность, переосмысливая определённым образом теорию женского языка Р.Лакофф. «Язык не всегда указывает на пол говорящего, и отношение между языковой формой и социальной личностью не прямое, а опосредствованное. Так, например, употребление разделительного вопроса указывает не на то, что говорящий- женщина ,а на то, что говорящий стремится к тому, чтобы смягчить свое высказывание»[Ochs 1992,120]. Данная стратегия, однако, чаще используется женщинами вследствие культурных или идеологических представления о женственности. Таким образом, сказывается еще одно понимание того, как язык передает значение: упомянутый выше разделительный вопрос может выражать различные эмоции – беспомощность, нерешительность, осторожность, которые считаются в большей степени присущими женщинам, чем мужчинам. Все вышеупомянутые исследования дополняют разработанную Р.Лакофф концепцию женской роли, согласно которой женщина предстоит в своем речевом поведении как существо слабое, пассивное, неспособное противостоять мужскому влиянию. Исследователи, которые принадлежат к так называемому «направлению двойственной культуры»,предлагают несколько другой подход к исследованию женской речи : «Мы исходили из того, что[…] мужчины и женщины принадлежат к разным социолингвистическим субкультурам», -- отмечают Д.Мальц и Б.Борхер[Malz, Borker 1982,200].

Д. Таннен в опубликованной в 1990 г. книге «Вы просто не понимаете: женщины и мужчины в беседах», пишет, что мужчины подходят к миру как к некой иерархии, в которой они главенствуют над кем-то. Женщины же расценивают жизнь, как сообщество индивидов, в котором речь используется, чтобы попытаться избежать изоляции, получить поддержку и достичь согласия. Такие взгляды, как считает Таннен и другие последователи двойной культуры, складываются еще в детстве, и к совершеннолетию люди уже ведут себя в соответствии с правилами взаимодействия и истолкования слов друг друга, поэтому даже если представители обоих полов беседуют «на равных», зачастую возникает культурное непонимание. Если в конце 1970-х – начале 1980-х годов лингвисты предлагали различные модификации разработанной Р.Лакофф модели женского языка, то в конце 1980-х – начале 90-х годов появляются работы, в которых делается попытка дальнейшего развития проблемы языка и пола: в предисловии к книге «Он-сказал-она-сказала» (1990) М.Гудвин приводит аргументы в пользу того, что основой анализа речи должна стать деятельность, а не принадлежность индивида к определенной культуре или полу. Новым в этом подходе является идея о том, что в каждой ситуации общения меняется не только язык, но и тип социальной личности, принимаемы на себя индивидом. В своей книге М.Гудвин делает акцент на внесение того, когда, как и почему возникают различия мужской и женской речи. Данный подход разделяют и П.Эккерт и С. Макконпелл-Гинет, которые предлагают проводить гендерные исследования совместно с рассмотрением других аспектов социальной личности, для чего считают необходимым ввести понятие «общность деятельности»(a community of practice). Предлагая рассматривать речь (в том числе женскую) с точки зрения общности деятельности, авторы делают попытку перейти от социальной личности как чего-то статичного к понятию личности, постоянно развивающейся и адаптирующейся к различным видам деятельности в процессе общения.

Таким образом, можно выделить три направления рассмотрения женской речи. Это, во-первых, теория, разработанная Р.Лакофф и ее последователями; во-вторых, -- это «направление двойной культуры»; в-третьих, -- это появление в конце 1980-хх – начале 90-х годов концепции, в которой подход к женской речи отличается от первых двух, что основой анализа становится деятельность, а не принадлежность говорящего к мужскому или женскому полу.

В настоящее время при изучении проблемы взаимоотношения языка и гендера и наличии определенных особенностей в женском и мужском вербальном поведении можно выделить следующие основные направленности исследований [Горшоко 1996, Кирилина 1999, Колосова 1996]:

«1. выявление определенных различий языковых уровней: фонетики, морфологии, семантики и синтаксиса, а так же различий вербальных стереотипов в восприятии женщин и мужчин;

2. выявление семантических различий, которые объясняются особенностями перераспределения социальных функций в обществе – подход исключительно с гендерных позиций, связанный с социальной природой языка мужчин и женщин;

3. построение психолингвистических теорий в которых «женский» и «мужской» языки сводятся к особенностям языкового поведения мужчин и женщин;

4. когнитивное объяснение выявленных показателей. В этом случае важным оказывается не только определение частотности расхождения, но и установление связи с различными аспектами картины мира»[Потапов2002,116] Среди многообразия факторов экстралингвистического характера, обусловливающих специфику речевого кода говорящего, одно из ведущих мест занимает физиологический и психический фактор дифференциации по принадлежности к различным языкам мира. В ходе исследования лингвистической маркированости гендерного признака остается еще не совсем выясненным, является ли женщина как носитель языка более или менее консервативной к изменению языковых норм. Тем не менее, некоторые лингвисты склоняются в пользу большей нормативности женской речи, так как женщина традиционно оказывает большее влияние на воспитание подрастающего поколения, вследствие чего она стремится говорить в соответствии с нормами литературного языка. В условиях билингвизма женщины, как правило, отдают предпочтение тому языку, который в будущем сможет обеспечить их детям больший успех в жизни.

Двое американских ученых Ч.М.Гилли и С.Саммерс провели эксперимент с целью выявлений различий в использовании мужчиной и женщиной вульгарной и бранной лексики (а именно соответствующих глаголов)[Gilley, Summers 1970]. Результаты эксперимента показали, что мужчины в два раза реже женщин использовали глагол с маркированным значением. Что же касается нецензурной лексики или инвектив, то частота их появления в мужской и женской речи весьма различается[Fishman 1978; Mali, Borker 1982].

При описании цвета прослеживаются следующие тенденции [Stalker, Cooper 1980].

Женщина использует гораздо больше специфических названий цветов, а мужчина названия насыщенных тонов и комбинации из названий основных цветов спектра;

Женщины отдают предпочтение розовому, темно-красному, желто-красному и голубому цвету, в то время как мужчинам «нравится» серый, коричневый и зеленый цвет.

Женщины любят задавать вопросы там, где мужчины просто употребляют императив. Женщины больше стремятся к вежливости и корректности в речевом поведении.

Вторая половина XX века была ознаменована особой ступенью познавательного развития человечества – сближением когнитивной деятельности англоговорящих женщин и мужчин. После того, как англоговорящие женщины получили доступ к объему знаний мужчин, их когнитивная жизнь стала более динамичной и насыщенной когнитивными событиями. В языковом сознании женщин и мужчин появилось тесное переплетение с социальным движением женщин, получившим название феминизма. Идеи феминизма укрепились в западной лингвистике и получили самостоятельное развитие в ряде социолингвистическх исследований ( Lakoff 1996; Tannen 1993). Эти исследования рассматривали истоки различий в языке англоговорящих женщин и мужчин в асимметрическом распределении социальной власти. Одновременно они помогли выявить те пласты языка, в которых данные различия проступали наиболее отчетливо. Рассматривая языковое сознание англоговорящих женщин и мужчин в динамике, следует упомянуть процесс концептуализации. Термин концептуализации в когнитивной лингвистике понимается достаточно широко. Концептуализация имеет сложную природу, которая состоит из двух процессов: концепции и процепции. Концепция понимается как порождающая семантизации когнитивного опыта, причем особое внимание уделяется тому, в какой степени и как проявляется зависимость концепции и биосоциального параметра. Подтверждением этой зависимости может уже быть то, что женщины и мужчины по-разному на субкатегориальном уровне оперируют закрепленными в коллективном языковом сознании концептами и по-разному передают их с помощью языковых категорий [Колосова 1996].

В английском языке, как и во многих индоевропейских языках, нейтральными словами, обозначающими лиц обоих полов, являются слова мужского рода. Образование слов женского рода производится от слов мужского рода, например, с прибавлением некоторых суффиксов и т.д.

Гендерные исследования, рассмотренные на уровне языка как системы выявляют определенные асимметрии, проявляющиеся в виде семантических лакун, когда в языке отсутствует обозначение для какого-либо концепта.

Следует подчеркнуть, что язык и общество всегда составляли неразрывное единство. В результате изменения роли женщины и мужчины в современном обществе в ряде стран некоторые англоязычные языковеды предлагают ввести некоторые изменения как и лексическую, так и грамматическую материю языка. Это связано, прежде всего, с тем фактом, что ряд лингвистов пытается привести категорию большей нейтральности в языке с позиции гендера (например, Lessard 2001).

«В зарубежной лингвистике оформилось гендерологическое направление, изучающее с одной стороны, зафиксированные в языке стереотипы маскулиности, а также гендерные асимметрии, а с другой стороны – особенности речевого поведения мужчин и женщин». [Кирилина 2000,138]

Гендерной лингвистике предшествовала феминистская и по сей день продолжающая существовать критика языка, или феминистская лингвистика. Выявленные феминистской лингвистикой закономерности доказывают наличие в языковой системе антиженской асимметрии. Такой вывод интерпретируется с позиции гипотезы лингвистической относительности: язык не только продукт развития общества, но и средство формирования его мнения и ментальности. Исходя из этого, феминистская критика языка настаивает на переосмыслении и изменении языковых норм, считая сознательное нормирование языка и языковую политику вполне продуктивными факторами. Одна из основных особенностей феминистской лингвистики состоит в том, что она очень быстро «вышла, за рамки «чистой» лингвистики. Выраженная радикальность этого течения в языкознании и желании изменить нормы языка, а по возможности саму языковую систему, вызвали острую междисциплинарную дискуссию. Возникновение гендерных исследований, а также весьма самостоятельного нового направления – изучения маскулиности – во многом обусловлено именно этой полемикой» [Кирилина 2000,138]

Продолжением научных изысканий в области языка могли бы стать сопоставительные исследования на базе двух или нескольких языков с целью выявить, сколь сильны в них гендерные ассиметрии. Так, проведя исследования русского языка и заканчивая сопоставительный анализ пословиц на материале немецкого, удалось показать, что в русском языке есть ряд отличий, например женский голос в русской паремиологии и отсутствие такового в немецкой. Это позволяет, по крайней мере, в аспекте паремиологии, утверждать, что русский язык менее антропоцентричен, чем немецкий.

***1.1.2 Гендерные исследования в отечественном языкознании***

Бурный рост интереса российских исследований, особенно молодых, к изучению взаимосвязи пола и языка делает весьма своевременными размышления о терминологии вопроса. Прошедшая в ноябре 1990 года в МГЛУ международная конференция «Гендер: язык, культура и коммуникация» показала некоторую несогласованность в употреблении ряда важнейших понятий нового лингвистического направления, а также рост окказионализмов (напр., речевой пол, гендерное поле в тексте), что свидетельствует о неразработаности терминологии и о необходимости её обсуждения в научной периодике.

Само понятие «гендер» пришло в лингвистику довольно своеобразным путем: английский термин «gender», означающий грамматическую категорию рода, был изъят из лингвистического контекста и перенесен в исследовательское поле других наук – социальной философии, социологи, истории, и также в политический дискурс. «Перенос был сделан, чтобы «уйти» от термина sexus (биологический пол), так как это понятие связывает с природной детерминированностью не только телесные различия мужчин и женщин, но и полоролевое разделение труда, неодинаковые требования и отношение общества к мужчинам и женщинам, разную общественную «ценность» лиц в зависимости от их пола. Термин гендер был призван подчеркнуть не природную, а социокультурную причину межполовых различий» [Кирилина 2000,25]

В языкознание же «гендер» пришел (вернее, вернулся в новом значении) несколько позднее из сферы социальных наук, когда гендерные исследования получили статус междисциплинарного направления. Наряду с этим понятие гендер функционирует в англоязычной лингвистической литературе в своем старом значении. Кроме того, и до появления нового термина лингвистическая семантика не игнорировала отражение в языке понятие «пол» в значении sexus. Да это было бы невозможно, так как семантический компонент «пол» входит в состав значения многих лексических единиц (мужчина, женщина, мать, отец и т.д.) Таким образом, возникает необходимость выяснить, как соотносятся эти понятия в области языкознания[Горошко 2000,3].

В последнее десятилетие в российском языкознании все более отчетливо вырисовывается новое направление исследований, основанных на социально и культурно маркированной специфике пола (gender)[ Халеева 2000,5]

Функционирование терминологических единиц исследуемой области обнаруживает следующие особенности.

«Значительная часть трудов, посвященных полоролевой дифференциации общества и связанным с ней процессом, написана до возникновения термина «гендер» и оперирует понятиями sex, sexus, sexuality даже в тех случаях, когда речь идет о социальных аспектах взаимодействия полов» [Кирилина 2000,25]

Термин гендер возник в англоязычном пространств и является омонимограмматической категории рода, что в ряде случаев приводит к неясности именно в лингвистическом отношении.

Ряд исследователей придерживается старых понятий, пользуясь терминами: sex bias, sex role, sex difference и т.д., включая их, однако, в свои рассуждения о социальной и культурной значимости пола.

При выборе терминологии имеет значение также концептуальная позиция автора. Так, представители биодетерминистского направления, настаивающие на физиологически и психологически обусловленной дифференциации когнитивных различий и языковой способности мужчин и женщин, применяют традиционное обозначение пола, хотя и в их работах встречается понятие «гендер».

В отечественном научном дискурсе понятие «гендер» находит широкое применение, несмотря на свою новизну. Некоторые авторы предлагают пользоваться терминами, включающими слово «пол». Применяются понятия «гендер», «пол», «социальный (социокультурный) пол», «половой диморфизм», «полоролевая дифференциация», «биосоциальные (биокультурные) характеристики человека». Последние подчеркивают двойственный характер пола, его природную и культурную составляющие. «Термин «пол» кажется многим исследователям приемлемым еще и потому, что в русском языке, в отличие, например, от английского, понятие «пол» не идентично понятию «секс»- именно этот факт в англоязычно научном дискурсе стал одной из причин введения в оборот термина «gender» [ Кирилина 2000,26].

В работе С.А.Ушакина автор высказывается против применения понятий, «не имеющих адекватных символических форм в русском языке» [ Ушакин 1999,88], и предлагает следующую терминологию: «пол» в русском научном дискурсе может выражать взаимосвязь между биологическими параметрами личности и социально обусловленными способами личной репрезентации, для чего необходимо разграничивать биологический пол и социальный пол. Автор призывает также пользоваться понятием «половая идентичность», под которой понимается моделирование личностью своего поведения в соответствии (или несоответственно) с социально обусловленным каноном для лиц разного пола.

И все же термин «гендер» не может быть отброшен, так как он входит в состав названий институционализированных научных подразделений, периодических изданий и оправдал себя, прежде всего, как обозначение междисциплинарного научного направления. Но наблюдения показывают, что в специальной литературе на русском языке чаще применяется не сам термин «гендер», а его дереваты: «гендерные исследования», «гендерные аспекты», «гендерные отношения», «гендеристы», «гендерология». Слово же «пол» во многих случаях позволяет из контекста понять, в каких случаях речь идет о биологических, а в каких - о культурно обусловленных его аспектах. Можно предположить, что в дальнейшем в трудах на русском языке будут использоваться оба термина, русский и заимствованный, как это уже происходит в немецкоязычной научной литературе, так как немецкий язык, как и русский, имеет собственную номинацию для выражения пола, не совпадающую с номинацией для выражения сексуальных отношений.

Гендерный аспект позволяет исследовать более широкий круг вопросов и взглянуть по-новому на знакомый феномен пола. Категория пола значима для анализа семантики ряда лексических единиц, где пол является компонентом значения. Гендер отражает одновременно процесс и результат «встраивания» индивида в социально и культурно обусловленную модель мужественности и женственности, принятую в данном обществе на данном историческом этапе

[ Городникова 2000,86].

Итак, гендер - это элемент современной научной модели человека: исследуя структуры языка, связанные с полом, лингвисты исходят сегодня из его социальной и культурной, а не только природной обусловленности[Горошко 1999,23]. Но существует мнение о том, что нет необходимости заменить слово «пол» термином «гендер» во всех случаях, особенно тогда, когда речь идет о поле как компоненте лексического значения, так как это нарушает сложившуюся лингвистическую традицию. Гендерный фактор распространяется на большое количество языковых явлений и отражает, в первую очередь, изменившееся знание о мире и языке, а не компонент лексического значения. Таким образом, можно говорить о гендерном подходе к изучению языка и речи в свете того, что может быть изучено дополнительно в связи с пониманием пола не только как природного феномена, но и как конвенциальной сущности.

Термин «гендерные исследования» можно считать устоявшимся, нет оснований его заменять термином *пол*, но и отвергать *пол* также нет необходимости.

Необходимо учитывать, что методологические основы гендерных исследований и их философское осмысление зависят от исторических факторов развития как самих лингвистических знаний, так и общенаучной модели человека.

Гендерные исследования в языкознании охватывают значительно более широкий круг вопросов, рассматривая конструирование мужской и женской идентичности как один из параметров говорящей личности, т.е. в рамках прагматики. В этом случае гендер осмысливается как конвенциональная сущность, в чем состоит его главное отличие от пола как биологической категории.

«В центре гендерных исследований находятся культурные и социальные факторы, определяющие отношение общества к мужчинам и женщинам, поведение индивидов в связи с принадлежностью к тому или иному полу, стереотипные представления о мужских и женских качествах - все то, что переводит проблематику пола из области биологии в сферу социальной жизни и культуры» [ Кирилина 1999,5].

«Следует отметить, что для гендерных исследований актуально изучение в языке определенных, уже сложившихся стереотипов, а также их динамики, окружающей изменения в традиционной полоролевой дифференциации общества» [Кирилина 1999,13]

семантическая стилистическая синонимия

***1.1.3 Автороведение и интернет-коммуникация (гендерный аспект)***

Под судебным речеведением мы вслед за Р. К. Потаповой, Е. И. Галяшиной и рядом других российских ученых понимаем "…интегративную область изучения речи, возникшую в связи с существенным расширением сферы знаний о речевом поведении и текстовой деятельности" [Галяшина 2003 ,5]. Кажется, что этот термин является родовым понятием, аккумулирующим такие видовые понятия как юрислингвистика, юридическая психолингвистика, психолингвистическая экспертиза, юрислингвистическая экспертиза, судебно-автороведческая экспертиза, фоноскопическая экспертиза и т. д., использующиеся в правовом дискурсе на настоящий момент [Леонтьев 2003:3].

Судебное речеведение, по мнению Е. И. Галяшиной, может считаться одной из отраслей прикладной лингвистики, которая изучает речевую деятельность и её результаты в целях решения родовых задач судебной экспертизы устных и письменных произведений речи [Галяшина 2003,5].

К его предмету также относится "…установление научно-достоверных фактов, объясняющих специфику закономерностей существования и функционирования естественного или искусственного языка в структуре коммуникативного акта" [Галяшина 2003, 7].

Объектами судебного речеведения выступают речевые произведения, вовлекаемые в сферу судебного разбирательства в качестве документов или вещественных доказательств с целью подтверждения или опровержения позиции участвующих в деле сторон. При этом речевые произведения могут быть в любой форме.

В дальнейшем нас будет интересовать электронная форма речевых произведений и особенности электронной коммуникации.

Под электронной или компьютерной коммуникацией (КК) мы понимаем коммуникативное действие, связанное с обменом информацией и общением между людьми посредством компьютера.

Заметим, что КК характеризуется рядом свойств. Во-первых, КК является опосредованным общением с помощью технических средств. В англоязычном дискурсе существует даже специальный термин CMC (computer-mediated communication). Во-вторых, КК имеет массовый характер и объединяет огромную по численности аудиторию (не сравнимую ни с какой другой). В-третьих, она является взаимно направленной, т.к. во многих случаях существует обратная связь. При этом КК является одной из разновидностей общения - это не только процесс распространения информации, но и процесс убеждения, воздействия и т.д. И этот процесс носит социальный характер, т.к. распространяемая информация, а вместе с ней духовные, моральные и т. д. ценности и нормы, отражают интересы определенных социальных групп [Галичкина 2001,34].

Обобщая ряд работ по изучению КК, можно составить её теоретическую модель. Это модель описывает КК по пяти параметрам:

по признаку масштабности (массовая, групповая и внутриличностная)

по признаку времени (краткая и неограниченная во времени);

по форме (письменная (текстовая и графическая) и устная (при наличии звукового модема));

по каналу передачи (актуальная, виртуальная);

по способу контакта (всегда опосредованная).

В последнее время понятие КК стало почти эквивалентно понятию электронного или компьютерного дискурса [Crystal, 2001]. В парадигмальных рамках данной работы два эти понятия являются взаимозаменяемыми, хотя в принципе понятия "дискурс" и "коммуникация" в лингвистике разводятся [Макаров 2003,23].

Обычно компьютерный дискурс выделяется на основании канала общения. И это общение приобретает весьма специфические черты, которые могут быть сведены к следующим:

1) электронный сигнал становится каналом общения; 2) виртуальность; 3) дистантность, т.е. разделенность в пространстве и во времени; 4) опосредованность (так как осуществляется с помощью технического средства); 5) высокая степень проницаемости; 6) наличие гипертекста; 7) креолизованность компьютерных текстов в целом, включающая в себя буквенные, образно-зрительные и образно-слуховые компоненты; 8) статусное равноправие участников; 9) передача эмоций, мимики, чувств с помощью "смайликов"; 10) объединение различных типов дискурса; 11) специфическая компьютерная этика (Галичкина 2001,55).

Нас будет интересовать жанр электронной почты как объект судебного речеведения.

Первоначально электронная почта предназначалась исключительно для передачи текстовых сообщений между учеными в исследовательских центрах США, как собственно и сам Интернет является детищем Пентагона. Далее она стала использоваться для пересылки любых типов файлов, перешагнув границы американского континента. Сегодня E-mail является самым массовым и чрезвычайно популярным средством общения в компьютерной среде.

По электронной почте передаются письма, как правило, личного содержания, от одного пользователя другому. Однако существуют и письма, рассылаемые по имеющимся адресам всем пользователям от имени той или иной фирмы. Выделяется также жанр нежелательных писем рекламного характера, которые приходят на электронный адрес пользователя без его согласия, это так называемый "спам" (первоначально английское spam означало колбасный фарш, который рекламировали в компьютерных сетях таким образом) [Галичкина 2001,64-65].

Как и традиционное письмо, сообщение по электронной почте состоит из заголовка, тела сообщения (body of message) и электронной подписи (факультативный элемент). Заголовок состоит из уникального идентификационного номера сообщения, адреса отправителя сообщения, адреса(ов) получателя(ей) сообщения (аналог "кому"), темы сообщения. В нем также содержится указание времени и даты отсылки сообщения. В некоторых случаях в заголовок включается дополнительная информация о маршруте, т. е. сетях, через которые будет переслано сообщение. Вся эта информация очень важна с точки зрения механизма доставки электронных писем.

В электронном письме подпись автоматически добавляется в конец каждого письма. Она может включать имя и адрес отправителя, небольшое графическое изображение, созданное с помощью символов псевдографики, любимую цитату и все, что автор хочет связать со своим сообщением или с тем, как он себя позиционирует. В состав электронного письма можно также включить или приложить какой-нибудь файл в любом формате: текстовом, видео, аудио и т. д., что напоминает, по словам Е. Н. Галичкиной, бандероль в традиционном толковании [Галичкина 2001,70].

Исследования в плане установления гендерных особенностей электронного письма показали, что мужская речь была лексически богаче, а мужские предложения были длиннее. В свою очередь, женщины использовали больше глаголов, их предложения были короче, их лексические средства были менее разнообразны, а также в их речи прослеживалась более ощутимая тенденция заменять существительные местоимениями. В целом можно заметить, что данные по гендерным различиям, полученные в английском языке, как для обычного письма, так и для электронного практически совпадают.

В отечественном автороведении также немало сделано по установлению пола автора текста.

Во-первых, были проведены диагностические исследования русской письменной речи, относящейся к бытовому стилю письма [Горошко 1996, 1999] и составлен основной и дополнительный список диагностических характеристик мужской и женской письменной речи, на основе которого возможно создание методики установления пола автора письменного текста. Диссертационное исследование Горошко Е.И доказало принципиальную возможность такого диагностирования, а также показало, что все различия между мужской и женской письменной речью носят не инвентарный, а вероятностный характер, проявляясь в определенных особенностях употребления речевых средств как на качественном, так и на количественном уровне анализа этих различий [Горошко 1996, Ермолаев 1999]. Этой же точки зрения придерживается и А. К. Ермолаев, который, анализируя особенности письменной речи мужчин и женщин, отмечает, что "персональных признаков, которые имеются исключительно у мужчин или у женщин, не существует" [Ермолаев 1999:55]. Однако исследователь считает, что по тексту можно определить пол его автора и основой этой диагностики служит такая особенность женщины, как её предназначение быть продолжательницей рода человеческого [Там же].

Особого внимания заслуживает исследование Т. В. Гомон (1990), которая комплексно исследовала случаи искажения письменной речи путем подражания речи лица противоположного пола. На основе анализа реальных документов исследовательница выделила два комплекса признаков мужской и женской речи: к первому комплексу она отнесла признаки, легко поддающиеся имитации, т.е. те, исказить которые легко; второй же комплекс составили признаки более устойчивые, менее заметные, затрагивающие глубинные механизмы речепорождения, которые поддаются имитации гораздо сложнее. К последним автор относит более частое употребление мужчинами вводных слов (со значением констатации), абстрактных существительных, бедность лексики при передаче эмоций и т.д., а также предпочтения женщинами модальных конструкций со значением неуверенности, употребления ими чаще книжной лексики, престижных форм, речевых клише и штампов, а также коннотативно нейтральных слов и эвфемизмов [Гомон 1990,96-97].

Одной из последних работ в этой области стало диссертационное исследование Е. С. Ощепковой, посвященное изучению мужской и женской русской письменной речи при проигрывании мужчинами и женщинами своей социальной роли [Ощепкова, 2003]. Основные выводы автора свелись к следующему:

"В целом письменная речь мужчин и женщин очень незначительно отличается по использованию тех или иных частей речи.

Вне зависимости от намеренного искажения признаков письменной речи есть ряд параметров, которые в совокупности дают возможность с большой степенью вероятности определить текст как мужской или женский" [Ощепкова 2003,101].

По данным Е. С. Ощепковой, мужской текст короче женского, в нем больше ошибок, меньше отрицательных частиц и приставок, меньше терминов семантической безысключительности, большее разнообразие словаря и меньше речевых клише. Качественный анализ мужских текстов показал, что в них намного меньше описаний и упоминаний своих эмоций, особенно не согласующихся с образом "настоящего мужчины". Женский текст, напротив, напоминает больше речь в состоянии эмоционального напряжения: в нем будет много отрицательных частиц, терминов семантической безысключительности, речевых клише и штампов, часто употребляемых неправильно, кроме того, в текстах женщин часто присутствуют и упоминания своих собственных разнообразных эмоций [Там же,102].

Е.С. Ощепкова также полагает, что "при имитации речи лица противоположного или своего пола, т.е. искажении признаков текста, морфологические различия будут увеличиваться и изменяться в зависимости от того, речь лица какого пола имитируется" [Там же].

***1.2 Молодежный сленг: история исследования и функционирование***

«Жаргон (франц.jargon) - социальная разновидность речи, характеризующаяся профессиональной (нередко экспрессивно переосмысленной) лексикой и фразеологией общенародного языка.

Жаргон является принадлежностью относительно открытых социальных и профессиональных групп людей, объединенных общностью интересов, привычек, занятий, социального положения и т.п. Жаргон в своем оформлении в целом отталкивается от общелитературного языка, являясь как бы социальным диалектом определенной возрастной общности людей. В отличие от социальных диалектов, жаргон обладает собственной фонетической и грамматической системой. Лексика жаргона строится на базе литературного языка путем переосмысления, метафоризации, звукового искажения. Лексика жаргона отличается неустойчивостью во времени, свободным взаимодействием с литературным языком» [ Русский язык. Энциклопедия 1979,82 ] .

Множественность обозначений одного и того же смысла часто отражает временное обновление жаргона, смену его лексического состава: каждое поколение носителей молодёжного жаргона стремится отличаться по языку не только от взрослых, но и от предшествующего поколения. Так, для жаргонной речи 50-60-х. годов были характерны такие слова: *девушка – чувиха, родители – предки, приятель – кореш*; для 80-х годах характерны такие слова в той же последовательности: *гёрла, пренты, френд.*

Особенно не устойчива во времени оценочная лексика: прилагательные и наречия типа *железный, железно, потрясный, потрясно, дикий, дико* и.т.д. характерны для 50-60-х годов; в 80-е годы эти слова ощущались как устаревшие, на смену им пришли образования типа *фирмовый, фирма, обалденный,* возродились некоторые давние и на короткое время вышедшие из потребления единицы, например, *клёвый, клёво* [Колтунова 2003,48-50].

К молодёжному жаргону относится студенческий, над ним работал Л.И.Скворцов. Как заметил Б.А.Серебренников, он различает две основные категории слов – производственное ядро и бытовой словарь. В производственное ядро входят такие слова, как *фак – факультет, степуха – стипендия, историчка – учительница истории.*

В общебытовой словарь входят слова, не связанные с учебным процессом. Основу его составляют экспрессивные элементы разговорно-обиходной лексики, например, *не догонять – не понимать что-либо; махнуться – обменяться, слинять – быстро убраться.*

В нашей работе мы различаем такие понятия как «арго», «жаргон» и «сленг».

«Арго – особый язык некоторой ограниченной профессиональной или социальной группы, состоящий из произвольно избираемых видоизменённых элементов одного или нескольких естественных языков. Арго употребляется, как правило ,с целью сокрытия предмета коммуникации, а также как средство обособления группы от остальной части общества. Своей грамматики не имеет, подчиняясь общим законам разговорной речи» [Лингвистический энциклопедический словарь 1990,43].

«Жаргон – разновидность речи, используемый преимущественно в устном общении отдельной относительно устойчивой социальной группой, объединяющей людей по признаку профессии (жаргон программистов), положения в обществе (жаргон русского дворянства в 19 в. ), интересов (жаргон филателистов) или возраста ( молодёжный жаргон).

Жаргон отличается специфической лексикой и фразеологией и особым использованием словообразовательных средств. Лексика жаргона пополняется за счёт заимствований из других языков» [Лингвистический энциклопедический словарь,1990,151].

Молодежный жаргон лингвисты часто называют сленгом.

В наше время слово *сленг* употребляется намного чаще, чем слово жаргон. Сленг вариативен, для каждого возраста характерен свой набор слов.

Термины"жаргон" и "арго" пришли в русскую лингвистику из французского языка, а "сленг" - из английского. Поэтому мы считаем необходимым обратиться к первоисточникам для того, чтобы прояснить изначальный смысл этих слов.

Во французской лингвистике встречаются диаметрально противоположные толкования терминов "жаргон" и "арго". Малый словарь Роббер [Елистратов 1995. - № 1 ] дает общеупотребительное значение термина арго "язык криминала" и лингвистическое - "не техническая gueux" -сообщество злоумышленников.

Жаргон в Роббере объясняется как "неправильный, искаженный" или искусственно изобретенный язык, понятный только членам конкретной группировки. Однако составители словаря из Библиотеки Ларусс считают, что именно термин арго (а не жаргон) обозначает "совокупность слов и выражений, используемых людьми одной социальной и профессиональной группы с целью выделиться на фоне других социальных объединений". Термин «сленг» в Ларуссе отсутствует, а в Робере поясняется как "английское арго". ( www.wikipediya.ru)

Современный французский лингвист Луи-Жан Кальве, автор книги "Арго за 20 занятий" придает этому термину более широкое значение. По его мнению : «арго - это образный устный язык, пестрящий недолговечными авторскими неологизмами, часть которых постоянно переходит в разговорный язык».[http://feb-web.ru/feb/izvest/1947/03/473-211.htm]

По концепции Кальве, существует 20 основных семантических полей, в которых постоянно по известной схеме изобретаются новые арготизмы. Лингвист считает, что, овладев базовой метафорой для каждого поля, человек сможет понять любой незнакомый и создать новый арготизм, значение которого будет понятно окружающим. Таким образом, в исследовании Кальве арго предстает как некая схема словотворчества.

В англоязычном языкознании наблюдается более четкое разграничение терминов жаргон и арго, хотя и здесь эти слова нередко взаимозаменяемы.

Этимология слова «сленг» неизвестна. Впервые термин был зафиксирован в 1750 году со значением "язык улицы". В настоящее время "в словарях встречается как минимум два основных толкования слова сленг. Во-первых, особая речь подгрупп или субкультур общества, и, во-вторых, лексика широкого употребления для неформального общения". Причем, второе значение в современной лексикографии превалирует над первым. Сленг занимает промежуточное положение между всем известными словами и выражениями для неформального общения и лексикой узких социальных групп. Поэтому в англоязычной лексикографии проблема состоит не в том, чтобы отделить сленг от жаргона и арго, а в том, чтобы зафиксировать переход слов из сленга в разговорную речь(popular speech)[www.ya.ru]

В русскоязычной лингвистике соотношения этих терминов еще более неоднозначны. В разработке терминологии участвует практически каждый филолог, занимающийся проблемами некодифицированного русского языка. Некоторые лингвисты изобретают промежуточные термины, типа интержаргон, интерсленг, междужаргонная лексика ит.п. Такое богатое словотворчество может показаться избыточным и даже бессмысленным. Однако было бы неверно думать, что спор идет просто о словах.

В словаре Даля «жаргон» - заимствование из французского языка и соответственно просто переводится (без пояснительных русских примеров) как "наречье", "говор","произношение", "местная речь"[Даль 1998,67]. В этом толковании подчеркивается отличие жаргона от кодифицированного языка, однако значение термина не имеет пренебрежительного оттенка. У Брокгауза и Ефрона к такому пониманию добавляется новое: "испорченное наречие", а также пояснение"жаргоны иногда придумываются для известной цели, например, жаргоны воров, нищенствующих и пр. "Под "известной целью" здесь явно подразумевается герметизация словесного общения"[ Рабинович 1991,21]; к тому же, термин приобретает отрицательно-оценочную окраску. В настоящее время жаргон нередко преподносится как противоположность культуры речи. Он, как правило, "употребляется в контексте социальной стратификации ("жаргон воров", "жаргон студентов" и т.п.) и лишен бобщенно-культурологического фона"[ Елистратов 1994,11]. К сложившейся еще в 19 веке традиции исследовать профессиональные жаргоны примыкает новое направление: жаргоны социально-возрастные. Причем, если провести границу между профессиональным жаргоном и общенациональной лексикой не составляет труда, то определить рамки социально-возрастных жаргонов представляется проблематичным.

О природе молодежного жаргона, который привлекает пристальное внимание исследователей,существуют различные мнения. Некоторые лингвисты отказывают жаргону в систематичности и целостности, представляя его как "особый словарь" некой социальной группы. М.Копыленко пишет: "Значительная часть носителей русского языка в возрасте от 14-15 до 24-25 лет употребляет в общении со сверстниками несколько сот специфических слов и сильно идиоматических словосочетаний, именуемых молодежным жаргоном"[ Копыленко 1976,15]. Многие отмечают, что жаргон обслуживает лишь самые важные для его носителей ситуации. В такой трактовке жаргон - это "совокупность слов, расширяющих речевой репертуар группы носителей того или иного конкретного языка, структурных аспектов которого жаргон не затрагивает, реализуясь лишь на лексическом уровне для описания наиболее значимой для группы ситуации» [Рабинович 1991,34].

Другие исследователи видят в жаргоне часть, довольно-таки сложную подсистему русского языка, которая выделяется избирательностью семантических полей, сниженным стилем и ограниченностью круга носителей. "Опираясь на языковую систему в целом, жаргон является частью этой системы - частью, которая живет и развивается по законам, общим для всей системы. Вместе с тем жаргону свойственны некоторые особенности, которые и позволяют выделить его в отдельную подсистему» [ Дубровина 1980,23]. Похожее мнение высказывает Е.Уздинская: "Молодежный жаргон - это особый подъязык в составе общенационального языка, используемый людьми в возрасте от 14 до 25 лет в непринужденном общении со сверстниками. Молодежный жаргон характеризуется как особым набором лексических единиц, так и спецификой их значения. Носители - это социально-демографическая группа в составе народа, которую объединяет, прежде всего, возраст"[ Уздинская 1991,45].

Исследователи, которые считают принципиально важным провести грань между арго и жаргоном, как правило, следуют за Л.Скворцовым, который утверждал, что эти термины отличаются по степени открытости. Арго - это тайный язык, которым пользуются члены закрытой группы, низы общества, а жаргон - атрибут негерметичной группы – это социальный диалект определенной возрастной общности или профессиональной корпорации [Жаргон //Русский язык. Энциклопедия]. В этой связи некоторые ученые отмечают, что, поскольку современные криминальные группировки используют скорее вульгарную, чем эзотерическую лексику, то арго прекратило свое существование.

Некоторые филологи стремятся не выделить жаргон в подсистему, а, напротив, рассмотреть его в составе общенационального языка. Однако даже им жаргон видится социально маркированным. "В настоящее время (с середины 60х годов) уже нельзя говорить о жаргоне как замкнутом речевом обиходе какой-либо социальной группы: жаргон молодежи - скорее сниженный стиль речи, средство непринужденного общения в кругу сверстников» [Борисова 1987,35].

Различают несколько видов сленга. В нашей работе мы исследуем именно молодёжный сленг.

В 2000-х годах пришли новые образования типа *отстой, отстойно, кайф, кайфово, улёт, улётно, гламурно, гламурненько, валютненько* и.т.д.

В разные периоды процесс обновления жаргона идёт разными путями, например, в 20-е года словарь молодёжного жаргона вобрал в себя многие элементы воровского арго, в 50-е годы заимствовал слова из лабушского арго(*хилять – идти; башли, бабки – деньги*), то обновление молодёжного жаргона в 80-е годы идёт в значительной степени путём заимствования и намеренной русификации английской лексики: *дансить, френд, герла*.

Тем самым создается особая языковая среда, характеризующаяся игрой лексических значений, что не может не привлекать молодых людей. С другой стороны, ограниченность набора жаргонизмов создает лексический монотон, приводит к обыденности индивидуальной речи.

Так называемый «общий» жаргон, который ассимилирует жаргон мелких торговцев, отчасти уголовное арго, профессиональные жаргоны (в частности жаргон музыкантов и шоуменов), активно взаимодействует с молодежным сленгом: *кинуть – обмануть, отстегнуть – дать взятку, беспредел – произвол, беззаконие* и т.п.

Итак, общему современному молодёжному сленгу свойственно заимствование лексем из арго (воровского, наркоманов и др.), жаргонов (студенческого, школьного, компьютерного и др.), метафорически переосмысляя и расширяя их значения. Имеются в виду разновидности речи с искусственно завышенной экспрессией, языковой игрой, модной неологией. Молодёжный сленг вбирает в себя слова из разных языков (чаще всего англоязычные образования).

Молодёжный сленг начинает активно употребляться в публицистике, на ТВ, на радио, в Интернете.

**Выводы**

1.Как уже было сказано выше, терминологические дискуссии - явление более глубокое, нежели спор о том, какое слово лучше звучит. За каждым термином стоит определенное понятие, на формирование которого ушли годы, некая реалия, исследование которой внесло свой вклад в познание живого языка, угол зрения, под которым в дальнейшем будут рассматриваться вопросы гуманитарного знания.

2. Гендер(gender) – совокупность речевых, поведенческих, личностных особенностей, отличающих мужчин и женщин, подвергающихся влиянию культуры, в духовном плане.

Пол (sex) – это термин, который обозначает те анатомо-биологические особенности людей (в основном в репродуктивной системе), на основе которых люди определяются как мужчины или женщины .

3. Жаргон (франц.jargon) - социальная разновидность речи, характеризующаяся профессиональной (нередко экспрессивно переосмысленной) лексикой и фразеологией общенародного языка.

Жаргон является принадлежностью относительно открытых социальных и профессиональных групп людей, объединенных общностью интересов, привычек, занятий, социального положения и т.п..

Арго – особый язык некоторой ограниченной профессиональной или социальной группы, состоящий из произвольно избираемых видоизменённых элементов одного или нескольких естественных языков. Арго употребляется, как правило ,с целью сокрытия предмета коммуникации, а также как средство обособления группы от остальной части общества. Своей грамматики не имеет, подчиняясь общим законам разговорной речи

Сленг -1. Разговорный вариант профессиональной речи.

2.Элементы разговорного варианта той или другой профессиональной или социальной группы, которые, проникая в литературный язык или вообще в речь людей, не имеющих прямого отношения к данной группе лиц, приобретают в этих разновидностях языка особую эмоционально-экспрессивную окраску.

Сленг является вторичным образованием по сравнению с жаргонами и арго, адаптирующим к своим нуждам заимствованные единицы.

**2. Проблема гендерной принадлежности автора интернет-текста**

**2.1 Интернет-сленг как источник информации о гендерной и возрастной характеристике адресанта**

Описание парадигмы Сети следует начинать с рассмотрения гендерных особенностей Интернета.

Мужчины и женщины в Интернете ищут друг друга. Для этого создан ряд сайтов знакомств.

Компания Mirabilis даже придумала трехбуквицу ICQ для обозначения канала, что произносится как «I seek you» – «я ищу тебя». Идея, что всего лишь три буквы могут значить так много, понравилась не только создателям программы, но и еще шести миллионам человек. Канал ICQ конкурирует с каналом IRS – местом, где сетяне «изо дня в день встречаются, чтобы обменяться мыслями, впечатлениями и теплыми (возможны варианты) чувствами» [Носик 2001,31]. IRС, он же Internet Relay Chat, то есть Интернетовский Переключаемый Треп, позволяет десяткам людей одновременно «говорить» и «слышать» друг друга. Одновременно в IRС может присутствовать до 5-6 тысяч человек, и они ведут разговоры на двух с лишним тысячах каналах. Например, на канале IRС # русский можно встретить русскоговорящую публику из Нью-Йорка, Ижевска, Сиэтла, Дурбана (ЮАР), Москвы, Тарту и т.д. В «Желтых страницах Интернета» – ежегодном справочнике адресов всемирной компьютерной сети написано, что канал # русский – «это место, где можно попрактиковаться в русском языке с его носителями со всех концов света». Разнообразие тематики в IRС может сравниться только с реальной жизнью, с тем исключением, что в реале гораздо труднее найти в определенно взятый момент собеседника, который мог бы компетентно обсуждать ту тему, которая вам сейчас интересна. Формы общения на IRС весьма варьируются, в зависимости от канала и его участников. И мужчин, и женщин объединяет стремление к общению, желание избежать одиночества. Наши исследования показали, что женщины с большим удовольствием посещают интеллектуальные каналы и каналы знакомств. Женские модели общения более изощренны, чем мужские.

В Интернете у женщин сложились определенные сценарии поведения в ситуации знакомства: намек, блеф («искусство состоит в том, чтобы увернуться от наезда, не попасться на «слабо» или на вчерашний лог, в котором все ходы, включая и ваше легкомысленное обещание прогуляться с шантажистом при луне» [Сарская 2000,21]), назначение offline-свидания при изрядном количестве свидетелей с последующим приглашением всех желающих прогуляться на то же место в тот же час после ухода претендента с канала; беседа с умным собеседником, готовым подыграть «из любви к искусству», на самые экстравагантные темы, что приводит в смущение окружающих; наличие вымышленного виртуального возлюбленного («на которого можно кивать в опасной ситуации – дескать, ревнив ужасно, никуда не отпускает» [Сарская 2000,25]); «умничание» («При небольшом везении и большой наглости можно сильно поколебать уверенность в себе мужской половины чата, заявив, например, что вы не получаете физического удовлетворения от контактов с особями, не являющимися хотя бы равными вам по уровню умственного развития» [Сарская 2000,34]); «три письма из разных ящиков» («Создайте себе три халявных e-mail. Напишите с них письма. Из первого так, как будто его пишет человек, с самыми мерзкими, на ваш взгляд, чертами характера. Из второго – от себя. Из третьего – как человек с наилучшими качествами. Так вы процентов на тридцать узнаете человека. Если на все три письма вы получили одинаковые ответы, прерывайте переписку» ), молчание, молчаливое созерцание. Молчание как модель поведения играет в Интернете особую роль. «Межъязыковые провалы молчания» [Юркевич 1999,205] в женском интернет-поведении иногда бывают значимее слов. Женщинам, по мнению Батая, свойственна «тяга – при крикливой болтливости – к безмолвию» [Батай 1999,48]. Нежелание общаться с тем или иным собеседником («игнор»), молчаливое созерцание «трепа» на чате и затем – меткая реплика, «зеппинг», молчание как способ привлечь внимание – все эти женские интернет-приемы бывают семантически выразительней мужской языковой игры.

Часто женщины и мужчины отрабатывают в Интернете модели поведения, которые им не свойственны, но были бы желательны в реальной жизни. Неуверенность в себе, неудовлетворенность собой, заниженная самооценка, желание вырваться из экзистенциального и социального вакуума – вот те причины, которые служат основой формирования нового интернет-образа и интернет-поведения.

На современном этапе развития интернет-коммуникации можно выделить не только компьютерный жаргон, который описывает устройство и программирование самого компьютера, но и сленг онлайн и оффлайн коммуникации. Вслед за Бабаевой Ю.Д., Войскунским А.Е., Смысловой О.В., мы выделяем такие виды интернет-коммуникаций

1. Общение в режиме реального времени (онлайн):

а) с одним собеседником (ICQ,Qip, MSN и программы подобные им;

б) с большим количеством людей одновременно (чат, Miranda);

2. Общение, при котором сообщения к адресату приходят с отсрочкой (оффлайн):

a) с одним собеседником (электронная почта);

б) со многими людьми - участниками форума; так же к оффлайн коммуникациям можно отнести блоги: Живые Журналы и дневники.(www.ya.ru)

По степени интерактивности коммуникаций (А.Жичкина «Социально-психологические аспекты общения в Интернете») разделяют наиболее интерактивные среды общения -- чаты и MUDs; наименее интерактивные - e-mail и телеконференции (в телеконференции и при общении посредством e-mail общение происходит в режиме off-line, в отличие от чата (IRC) и MUDs, где люди общаются on-line). По количеству участников, вовлеченных в коммуникативный процесс, выделяют: 1) диалоговую коммуникацию, off-line и on-line (электронная почта, ICQ); 2) полилоговую коммуникацию, off-line и on-line (конференции, чаты); 3) однонаправленную коммуникацию (объявления, реклама, отзывы и т.п.) (В.Нестеров «К вопросу об эмоциональной насыщенности межличностных коммуникаций в Интернете»)(www.wkpd.ru) .В рамках этих типологий интернет-форум (синонимы: гестбук/гостевая книга, отзыв, дискуссия и т.п.) является полилоговой коммуникацией в режиме off-line.

Отдельным пунктом можно выделить альтернативный, контркультурный сленг,который появился в Интернете около двух лет назад, так называемый «олбанский язык», в основе которого лежат нормы устной речи, реалия русскоязычного Рунета, которую нельзя обойти в нашем исследовании.

На основе вышеуказанного массива лексики современного интернет- сленга попытаемся выявить гендерную специфику функционирования сленговых единиц молодежного сленга, компьютерного жаргона, а также их литературных синонимов в коммуникации.

**2.1.1 Сленг онлайн-коммуникаций (вопросы синонимии)**

В русском языке для интернет-сленга нет устойчивого, общепринятого выражения. В английском есть три неологизма, из которых один, netspeak, может считаться общепринятым: 194 тысячи словоупотреблений по Гуглу. Два других неологизма значительно отстают, хотя имеют свою мотивацию: Internetese, по образцу Chinese, Japanese -1450 употреблений; weblish, по образцу English - 964.

По-русски все эти неологизмы можно передать как сетеяз, т.е. "сетевой язык" - сокращение в духе самого этого языка. Кроме того, по-русски уже есть "новояз", возникший из перевода оруэлловского newspeak (роман "1984"), который в свою очередь имитирует ту одержимость сокращениями, которая была свойственна советскому, "коммунистическому" языку 1920-х годов. Собственно, нынешнее netspeak тоже вторит оруэлловскому newspeak, которое широко распространилось в английском. Поэтому и с лингвистической, и с исторической точки зрения было бы закономерно окрестить сетевой язык, и, в частности, его русскую разновидность, - сетеязом.

сетеЯз - сетевой язык, особенности стиля и правописания, характерные для словесности в Интернете.

Черты сетеяза:

-невнимание к правилам грамматики и орфографии или сознательное их искажение (орфография)

- использование строчных букв вместо прописных

- нерегулярная пунктуация

- обилие ошибок и опечаток

- редкое употребление кавычек

- неформальность обращений

- использование кличек, ников

- переход слов в другие части речи

- обилие сокращений и акронимов ("ЧаВо" - часто задаваемые вопросы)

- использование цифр в значении букв ("за100й" - застой)

- использование латиницы (транслитерация, translit)

- использование особых графических символов (например, смайлики, знаки улыбки).

- размытость границ между частями сообщения, отсутствие деления на абзацы

- быстрота и немотивированность тематических переходов

- близость к технике "потока сознания", и т.д.

У сетеяза есть свои вариации, свои жанровые разновидности: на форумах, в чатах, в блогах, в электронной переписке, в СМС-ках...:

«Он написал свою курсовую на таком густом сетеязе, что проф просто отпал».

«Напрасно я проставляю все знаки препинания, да? Не привык еще к вашему сетеязу».

В английском наряду с newspeak широко употребляется термин cyberstyle (55 тысяч словоупотреблений), который по-русски можно передать просто как киберстиль. Это по сути то же самое, что сетеяз, только в более

ограниченном смысле: стиль, а не язык.

Существуют различные классификации способов общения в Интернете. По степени интерактивности коммуникаций (А.Жичкина «Социально-психологические аспекты общения в Интернете») разделяют наиболее интерактивные среды общения -- чаты и MUDs; наименее интерактивные - e-mail и телеконференции (в телеконференции и при общении посредством e-mail общение происходит в режиме off-line, в отличие от чата (IRC) и MUDs, где люди общаются on-line). По количеству участников, вовлеченных в коммуникативный процесс, выделяют: 1) диалоговую коммуникацию, off-line и on-line (электронная почта, ICQ); 2) полилоговую коммуникацию, off-line и on-line (конференции, чаты); 3) однонаправленную коммуникацию (объявления, реклама, отзывы и т.п.) (В.Нестеров «К вопросу об эмоциональной насыщенности межличностных коммуникаций в Интернете»). В рамках этих типологий интернет-форум (синонимы: гестбук/гостевая книга, отзыв, дискуссия и т.п.) является полилоговой коммуникацией в режиме off-line.

Синонимия в молодежном сленге, функционирующем в интернет-коммуникации:

Синонимия в молодежном сленге представлена достаточно широко (нами выявлено 60 синонимических рядов). Количество жаргонизмов, входящих в синонимические ряды, составляет свыше 300 единиц. Представляется, что активное создание синонимов носителями молодежного жаргона диктуется потребностью в разнообразии экспрессивных средств: повышенная частотность отдельных жаргонных единиц в речи снижает их экспрессивность, в то время как значительный количественный запас синонимов помогает избежать слишком частого употребления одних и тех же единиц. Таким образом, можно предположить, что между количеством синонимов, реализующих какое-либо значение и актуальностью данного значения для жаргононосителей (= активностью, частотностью реализации в речи) существует прямая зависимость. Исходя из этого, рассмотрим имеющиеся в нашем материале синонимические ряды [ Марочкин 1998,71].

Самой длинной синонимической цепочкой является ряд прилагательных позитивной оценки: *клевый, балдежный, кайфовый, оттяжный* и т. д. (всего 23 единицы). Далее следуют прилагательные эмоциональной оценки (*атомный, чумовой, крутой* и т. д. - всего 19 ед.) и прилагательные негативной оценки (*мрачный, гнилой, стремный* и т. д. - всего 18 ед.). Затем идут ряды, содержащие по 16 единиц каждый, - это положительные эмоциональные восклицания *(ништяк, потряс, клэ* и т. д.), глаголы со значением ''надоесть, утомить'' (*замумукать, достать, доканать* и т. д.) и существительные со значением ''человеческое лицо'' (*фэйс, вывеска, бубен* и пр.). Ряд из 15 единиц составляют синонимы общего наименования денег (*бабки, башли, капуста* и т. д.). По 14 единиц насчитывают два ряда: глаголы со значением ''устать, утомиться'' (*заколебаться, замахаться, забодаться и* т. д.) и существительные со значением ''дурак, сумасшедший'' (*фофан, долбак, додик и* т. д.). Далее, в соответствии с количеством единиц, синонимические ряды располагаются следующим образом: содержащие 13 ед. - ''уйти, убежать'' (*свалить, скипеть, смыться* и пр.), ''умереть'' (*скопытиться, крякнуть, ласты надуть* и пр.), ''ребенок, малыш'' (*пеструнец, киндер, бэби* и пр.), ''заниматься сексом'' - о мужчине (*вдуть, внедрить, вхандырить* и пр.), ''хорошо, отлично'' (*клево, четко, зыканско* и пр.), содержащие 12 ед. - ''драка'' (*махач, махла, мочиловка* и пр.), ''нечто плохое'' - негативные оценочные единицы (*туфта, фуфляк, лажа* и пр.), ''неудача, невезение'' (*косяк, облом, пролет* и пр.), ''марихуана'' (*план, трава, ганж* и пр.), содержащие 11 ед. - ''чувство подавленности, угнетенности'' (*лом, даун, депрессняк* и пр.), ''забавный, смешной случай'' (*прикол, хохма, укатайка* и пр.), содержащие 10 ед. - ''девушка, женщина'' (*чувиха, герла, бабец* и пр.), ''напиться пьяным'' (*набухаться, отъехать, уйти в пампасы* и пр.), ''сумасшествие, ненормальность'' (*креза, шиза, задвиг* и пр.) [ Марочкин 1998,73].

(Далее идут ряды, содержащие менее 10 единиц в своем составе.)

Приведенные данные весьма показательны. Очевидно, что номинируемые более чем десятью синонимами понятия (даже такой их ограниченный круг - ''хороший, отличный'', ''необычный, незаурядный'', ''плохой'', ''вот это да!'', ''надоесть'', ''лицо'', ''деньги'', ''устать'', ''дурак'', ''уйти, убежать'', ''умереть'', ''малыш'', ''заниматься сексом'', ''хорошо, отлично'', ''драка'', ''ерунда, чепуха, дрянь'', ''марихуана'', ''депрессия'', ''смешной случай'', ''девушка'', ''напиться пьяным'', ''сумасшествие'') охватывает значительное количество наиболее актуальных тем общения большинства молодых людей, что и объясняет столь развитую синонимию. Хотим также обратить внимание еще на три существенных момента. Во-первых, приведенные ряды, на наш взгляд, со всей очевидностью указывают на преимущественно ''мужской'' характер молодежного жаргона, содержание установки на реализацию значений, актуальных прежде всего для мужской части носителей (в этом смысле особенно показательны ряды ''девушка'' и ''заниматься сексом'' (о мужчине), попавшие в категорию наиболее крупных). Во-вторых, следует отметить, что синонимический ряд жаргонизмов со значением ''ребенок, малыш'' попал в группу рядов с максимальным количеством единиц, в общем-то, случайно: 11 единиц этого ряда являются словообразовательными или фонетическими вариантами жаргонизма бэби (*бэбик, бэбис, бэбичек, бэбиенок* и т. д.). И, наконец, в-третьих, обращает на себя внимание значительное количество синонимов, приходящихся на обозначение наркотика ''марихуана'' (12 единиц). Распространенность данного наркотика в молодежной среде (не только в группах наркоманов) обусловливает употребительность этих слов и, в связи с этим, множественность жаргонных синонимов с этим значением (отметим, что обозначения других наркотиков не имеют столь развитой синонимии) [ Марочкин 1998 ,74].

Зачастую в качестве синонимов выступают фонетические или словообразовательные варианты жаргонной единицы, например: *фан / фэн - поклонник, приверженец чего-либо, кого-либо; бодун / будун - похмелье; погоняло / погонялка - прозвище; академ / академка - академический отпуск в вузе; заподло / заподляк / заподлянка / подлянка / подляк* - намеренная подлость и пр. И еще один важный момент: значительную часть жаргонных синонимов составляют абсолютные (в семантическом плане) синонимы, то есть синонимы, не имеющие различий в своих значениях, например: *рот - варежка, клюв, хлебальник, хавальник; идти - пилить, кандехать, грести, канать, хилять, чапать; еда, пища - жора / жрачка, хавка, точиво.* Наличием столь большого количества синонимических рядов, состоящих из абсолютных синонимов, молодежный жаргон существенно отличается от литературного языка, в котором разные синонимы, ''обозначая одно понятие, характеризуют его с разных сторон'' [Гвоздев 1965,47], и количество абсолютных синонимов в котором крайне невелико.

Определенная часть синонимических пар и рядов жаргонизмов возникла благодаря внутрижаргонной социальной стратификации, неоднородности состава носителей молодежного сленга. Речь идет о тех случаях, когда для одного и того же понятия в разных группах молодежи параллельно вырабатывались различные обозначения, что также можно рассматривать как особый случай синонимии. Примерами подобного рода могут служить ряды*: хип / хиппан (общемол.) - пипл (самоназвание) - парень-хиппи; наркоша (общемол.) - торчок (самоназв.) - наркоман; депрессняк (общемол.) - даун (хип.) - чувство угнетенности, подавленности, депрессия; предки, родаки (общемол.) - олды, прэнты (хип.) - черепа (панк.) - шнурки (школьн.) - родители и пр.*

Еще одна интересная особенность сленговой синонимии проявляет себя при рассмотрении синонимических рядов жаргонизмов во временном аспекте. Как свидетельствуют наблюдения, некоторые ряды синонимов характеризуются тем, что составляющие их единицы вошли в употребление примерно в один и тот же момент времени, в то время как другая часть синонимов демонстрирует очередность в появлении своих единиц. В связи с этим нам представляется правомерным использовать по отношению к указанным разрядам синонимов определения ''синхронические синонимы'' (т. е. синонимы, вошедшие в употребление примерно в одно время) и ''диахронические синонимы'' (т. е. возникавшие поочередно, в разные временные периоды). Примером синхронических синонимов может служить ряд жаргонизмов *видик / видак / видюшник* (видеомагнитофон, видеоплэйер), все единицы которого возникли одновременно (с появлением и распространением бытовых видеомагнитофонов - примерно, 1986 -1989 г.). Показательный диахронический ряд образуют синонимы со значением ''тысяча рублей'' (*кусок, штука, тонна, косая / косарь)*, появлявшиеся в молодежном сленге один за другим в порядке перечисления. С ростом популярности бодибилдинга (культуризма) в молодежной среде практически одновременно появляются жаргонизмы, имеющие значение ''человек с мощной, мускулистой фигурой'' - *кач / качок, кулек* (первые два образованы от глагола ''качаться'' (''накачивать'' мускулы), последний является производным от слова ''культурист'') - их синхронность не вызывает особого сомнения. А в синонимическом ряду предки - *парэнты / парэнс / прэнты - олды - родаки - челны - черепа - шнурки* (родители) самым ''старым'', очевидно, является жаргонизм предки, в то время как черепа и шнурки появились уже в 90-е годы. Это случай диахронической синонимии.

**2.1.1.1 Семантическая и стилистическая синонимия (гендерный аспект)**

В связи с гендерной направленностью работы был проведен эксперимент. Материал, исследованный в работе, был собран путем интервьюирования и наблюдения над речью носителей интернет-сленга. Опрошено было 82 человека: 43 мужчин и 39 женщин. Информанты составляли возрастную группу от 14 до 23 лет. Уровень образования – среднее и высшее.

Полученные результаты нашего исследования представлены в таблице, в которой собраны синонимические единицы молодежного жаргона, извлеченные из текстов авторов Интернета. Также все единицы разделены с точки зрения гендера на мужские и женские и единицы, которыми пользуются и мужчины и женщины.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **М** | **М+Ж** | **Ж** |
| **Дарова, превед** | **хай,при** | **Хаюшки,приветики** |
| **мулька** | **Фишка, фича** | **фенечка** |
| **баян** | **лытдыбыр** | **старо** |
| **юзерпик** | **Аватар, юзерпик** | **Аватара, аватарка** |
| **оффтоп** | **оффтопик** | **Не в тему** |
| **завтыкать** | **тормозить** | **тупить** |
| **вофрендаху** | **в друзьях** | **В друзьях** |
| **выеживаться** | **выпендриваться** | **выкаблучиваться** |
| **Ржунимагу** | **Падстолом, падстулом, изподстола** | **--** |
| **Неасилил** | **Не понял** | **Не поняла** |
| **баттоны** | **Тычинки, педали** | **клавиши** |
| **туса** | **Тусняк, сходка, пати** | **тусовка** |
| **низачот** | **НЕ СМЕШНО** | **плохо** |
| **-** | **Пелотка, тетка** | **-** |
| **Рулить, рулезз** | **Офигеть, дайте две** | **Круто, зашибись** |
| **-** | **Криветко, кисакуку** | **-** |
| **жжошь** | **зачот** | **-** |
| **Сабж, субж** | **топик** | **тема** |
| **Адстой, отстой** | **Саксь, суксь** | **отстой** |
| **блог** | **Живой журнал, дневник** | **дневник** |

Как мы видим, это семантические синонимы, т.к. отличаются друг от друга оттенками значений:

Семантический ряд со значением «приветствия»*: дарова* - ‘приветствие среди

*молодежи’, привед - ‘приветствие в контркультурной среде Интернета’, хай*, *хаюшки -* ‘приветствие в среде Интернета’

Семантический ряд со значением «специальная возможность»: *мулька* –’ специальная возможность не до конца раскрытая’, *Фишка* –‘специальная возможность любого предмета’, *Фича*- ‘специальная функция, характеристика программы’

Семантический ряд со значением старого, избитого выражения, штампа: *баян*- ‘скучная запись’, *лытдыбыр* –‘скучная запись в дневнике, отчет о проведенном мероприятии’

Семантический ряд со значением «изображение пользователя»: *юзерпик –*‘изображение пользователя в блоге’, *аватар-* ‘изображение пользователя в Интернете’

Семантический ряд со значением непонимания: *Завтыкать-* ‘не понять, прослушать’, *тормозить* –‘непонять’, *тупить* –‘высшая степень непонимания’.

Семантический ряд со значением положительной оценки с дальнейшим занесением в избранное: *Вофрендаху*- ‘занесение в друзья на живом журнале’, *в друзья-* ‘занесение в друзья на дневниках’, *вмемориз-* ‘добавление в память, в избранное’

Семантический ряд со значением «попытки произвести впечатление»: *выкаблучиваться-* ‘производить действия, которые повлекут за собой раздражение’, *выеживаться*-‘производить действия, которые повлекут за собой отвращение’*, выпендриваться-* ‘производить действия, которые повлекут за собой негативную оценку’.

Семантический ряд со значением «крайней степени одобрения»: *Ржунимагу-* ‘не могу удержаться от смеха’, *Падстолом*- ‘нахожусь под столом от смеха’, *падстулом*- ‘нахожусь под стулом от смеха’

Семантический ряд со значением «неодобрения прочитанного текста»: *Неасилил*-‘не дочитал до конца’, *Не понял*

Семантический ряд со значением «названия клавиш»: *Баттоны* –‘клавиши на клавиатуре’, *тычинки* –‘кнопки на системном блоке, мониторе’, *педали-* ‘клавиши на мышке’

Семантический ряд со значением «высшей степени одобрения»: *Рулить*, *рулезз* –‘высочайшее одобрение’, *Офигеть-* ‘одобрение с оттенком удивления’, *Круто* –‘одобрение с утверждением’, *зашибись* –‘одобрение с восторгом’.

Семантический ряд со значением «неодобрения»: *отстой-* ‘высшая степень неодобрения’, *Саксь, Суксь-* ‘неодобрение с утверждением’.

Надо подчеркнуть, что два последних семантических ряда не следует относить исключительно к интернет-сленгу. Широкое распространение они имеют и в реальной речевой коммуникации.

Так же можно заключить , что лексика женщин отличается по семантике от лексики мужчин. Возьмем 5 текстов мужчин и 5 текстов, написанных женщинами: (см. приложение)

Как мы можем наблюдать из текстов авторов ,есть семантические различия между текстами мужчин и женщин. У женщин большая степень проявления признака и присуща большая эмоциональность(*уууу*…*фигности,* *хаЮШКИ,клево,ТЕТКИ*), также женщины больше склонны к литературному языку и употребляют выражения, призванные произвести впечатление, положительно- оценочные, приветствия, специальная возможность *(ФИШКА, ВЫКАБЛУЧИВАТЬСЯ, ТОРМОЗИТЬ, ФЕНЕЧКА, ПРИВЕТИК, ПРЮЛИКИ*).

А мужчины употребляют выражения со значением приветствия,отрицательной оценки,изображения пользователя(*здарова, дарова, баян, завтыкать, юзер, телка, тусить*), также мужчины часто употребляют компьютерный жаргон и альтернативный язык(*юзер ,оффтоп,неподеццки,креветка,яд*).

Таким образом, из составленной нами таблицы можно сделать вывод о том, что мужчины в общении в Интернете чаще прибегают к компьютерному жаргону и альтернативному языку, чем женщины. Женщины больше тяготеют в виртуальном общении к молодежному сленгу и в некоторой степени к литературной норме (*тусовка, круто, тема, отстой, не в тему, клавиши, плохо* и т.д.), что позволяет предположить, что, скорее всего, женщины, общаясь в виртуальной реальности, стараются, по возможности, употреблять выражения и языковые средства, которыми они пользуются в реальном общении, тем самым, стараясь приблизить виртуальную реальность к реальному миру.

Если говорить о тематике сообщений и высказываний в синхронной и асинхронной коммуникации, то замечена следующая тенденция: женская речь более образна, темы более фантазийны, преобладают личностные переживания и эмоции. Мужские тексты отличаются большей конкретностью и информативностью, проводятся аналитические обзоры, высказываются критические замечания. Если в женском дискурсе критика носит абстрактный или же обобщающий характер, то мужская критика чаще всего конкретна, адресна и персонифицирована.

Помимо этого надо отметить, что мужчины предпочитают более стандартные и краткие описания и по большей части – для передачи отрицательных эмоций в конфликтных ситуациях. Женщины, в основном, употребляют эти средства для усиления положительных эмоций, выражения ироничного отношения к высказыванию, фразы у них длиннее, многословнее, креативнее.

Стилистические синонимы это единицы, в которых означаемые в двух

словах совпадают во всём, кроме ценного элемента и прагматического слоя [Кобозева 1999,43].

Стилистические синонимы могут подвергаться дальнейшей дифференциации, иначе интенсивная синонимия. Как отмечает Винокур, «между членами ёё рядов, которые можно классифицировать как однородные в экспрессивном и функциональном отношении наблюдается именно стилистическая дальнейшая дифференциация» [Винокур 1976,218]. Как представляется, именно эти синонимы и составляют основной состав социальной сферы функционирования молодежного сленга.

Относительно конкретного определения стилистических признаков сленговых слов, которые анализируются нами, необходимо заметить следующие. В стилистической сфере, которая обслуживает обходимую речь, а именно здесь и функционирует молодежный жаргон ,распространено употребление просторечия, которому присущ оттенок грубости. Однако с другой стороны есть жаргонная лексика и с нейтрально-разговорным оттенком.

Мы взяли 5 мужских 5 женских текстов, в которых используется молодежный сленг. И попытались выявить, какие единицы присущи в основном мужчинам, а какие женщинам. А также попытались сравнить стиль единиц женских и единиц мужских. (См. приложение)

Как мы можем наблюдать из текстов, авторам- мужчинам присущ более грубый оттенок (*капуста, щемить, мурчать, запарить, базарить, ништяк* и т. д.), женщины же чаще употребляют нейтральный стиль (*круто, замотаться ,жуть, фотка* и т.д.)

Результаты наших наблюдений мы вносим в таблицу. В ней разделены единицы на мужские и женские, а также те, которыми пользуются и мужчины и женщины.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| М | М+Ж | Ж |
| **жесть** | **брутально** | **круто** |
| **запариться** | **закрутиться** | **замотаться** |
| **Ф газенваген** | **фтопку** | **нафиг** |
| **фодко** | **Фота, фотка** | **фотка** |
| **бугага** | **Гыыы, лол** | **смешно** |
| **Пазитиф** | **-** | **ништяк** |
| **Гламурно, церковно, кошерно** | **Готично, Гламурно** | **-** |
| **Плакаль** | **рыдаль** | **-** |
| **оттопыриться** | **оттянуться** | **отдохнуть** |
| **мурчать** | **базарить** | **свистеть** |
| **хаза** | **Хата, флэт** | **квартира** |
| **-** | **Спам, флуд** | **-** |
| **красавчег** | **Кент, крендель** | **штрих** |
| **Баблос, лавэ** | **капуста** | **Бабки, таньга** |
| **Щемиться, врываться** | **ломиться** | **проныривать** |
| **Парить** | **Лечить** | **Напрягать, доставать** |
| **Ништяк** | **заметано** | **-** |

Как мы видим, первый ряд: *Жесть*-грубый оттенок, *круто*-нейтральный стиль, *брутально-*разговорный стиль;

Второй ряд:*Запариться*-грубый оттенок, *замотаться*-нейтральный стиль, *закрутиться-*нейтральный стиль

Третий ряд:*Ф газенваген*-альтернативный язык*, фтопку*-нейтральный стиль, *нафиг*-грубый оттенок;

Четвертый ряд: *Фодко-* альтернативный язык, *Фота*-нейтральный, *фотка-*разговорный стиль;

Пятый ряд: *Бугага* –альтернативный язык, *Гыыы, лол* -нейтральный стиль, *смешно-*лит. слово;

Шестой ряд: *Пазитиф -* альтернативный язык*, ништяк* -грубый оттенок;

Седьмой ряд: *Гламурно* -нейтральный стиль, *церковно* - нейтральный стиль*, кошерно*- нейтральный стиль, *Готично*-нейтральный стиль;

Восьмой ряд: *Плакаль*-альтернативный язык, *рыдаль*-альтернативный язык;

Девятый ряд: *Оттопыриться-*грубый стиль, *оттянуться*-нейтральный стиль, отдохнуть-лит.слово;

Десятый ряд: *Мурчать-* грубый оттенок, *базарить*- грубый оттенок, *свистеть-*нейтральный стиль;

Одиннадцатый ряд:*Хаза*-грубый оттенок, *Хата*-грубый оттенок, *флэт-*нейтральный стиль, *квартира*-лит слово;

Двенадцатый ряд: *Красавчег-* альтернативный язык, *Кент*-нейтральный стиль, *крендель*-грубый оттенок*, штрих*-грубый оттенок;

Тринадцатый ряд: *Баблос*-грубый оттенок, *лавэ*-грубый оттенок, *капуста-*нетральный стиль, *Бабки*-грубый оттенок, *таньга*-нейтральный стиль;

Четырнадцатый ряд*: Щемиться*-грубый оттенок, *врываться-*нейтральный стиль, *ломиться*-грубый оттенок, *проныривать*-разговорный стиль;

Пятнадцатый ряд: *Парить*-грубый оттенок, *Лечить*-грубый оттенок, *Напрягать*-грубый оттенок, *доставать*-нейтральный стиль .

Здесь превалирует нейтральная и грубо-просторечная окраска. Как мы видим, мужчины используют в своих высказываниях более сниженные стилистические единицы(*бабки,щемиться, напрягать,штрих,мурчать* и т.д.), а женщины более нейтральные(**капуста,доставать,Кент,фотки,замотаться** и т.д.).

Например:

Acha : **«креатифф в топку, аффтора фтопку, ниасилил потомушта много буков» (грубый жаргон)**

Влад-Одесса: **«ты креветко, не мурчи тут, лечить будешь свою пелотку»(грубый жаргон)**

СооlGirl**: «Она рядом с мну в ужасе стоит. Иди тусуй в привате»(нейтральный стиль).**

Итак, по тому, какие слова употребляют мужчины и женщины, в каком стиле они их используют, можно попытаться определить гендер. А это слова : *жесть, запариться,пазитиф*,*оттопыриться,мурчать,хаза,лавэ,бабло,щемиться.парить,ништяк* – эти слова более сниженного стиля и присуще в основном мужчинам.

А такие слова как: *круто ,нафиг ,замотаться, фотка, свистеть ,бабки, доставать.капуста, оттянуться* – нейтрального стиля и присущи в основном женщинам.

В интернет коммуникации наряду с молодежным сленгом функционирует и компьютерный жаргон.

**2.1.1 Компьютерный жаргон как гендерный маркер**

Бурный рост со второй половины XX века компьютерных технологий и, в частности, массовое внедрение в середине 80-х годов в обиход обычного человека персональных компьютеров и компьютерных устройств, внесли в русский язык громадное количество специальных слов и выражений, богатую разветвлённую компьютерную терминологию. Благодаря изданию с 1988 года поначалу на 100 % переводного журнала «PC World», ставшего очень популярным, произошёл настоящий «обвал»: англоязычные термины и аббревиатуры, зачастую в английском же написании, заполнили страницы журналов и засорили речь специалистов. К примеру — *сетевая карта, микропроцессор, операционная система, форматирование, инсталляция, винчестер, пикселы, диалоговое окно, дисплей* и другие. Многие из этих терминов — англицизмы, но есть среди них и слова европейского происхождения. Вместе с новой техникой в мир человека внедрились также компьютерные игры, где тоже присутствуют определённые индивидуальные обозначения вещей, такие как *квест, RPG, дезматч* и др.

В конце 80-х прошлого века вместе с компьютерным обвалом в речь людей забрались иностранные термины, аббревиатуры, чаще всего непереводимые. И постепенно e-*mail* стал *«мылом»,* а *Pentium* - «*пентюхом»*. Одновременно с жаргоном программистов стал формироваться специфический сленг людей, которые увлекаются техникой, в том числе вычислительной.

Компьютерный жаргон содержит разговорную речь с фамильярной окраской. В ней, как и в других жаргонах, много англицизмов. Но не только с помощью их обрусения формировался этот вид жаргона. Многие слова были заимствованы из других профессиональных групп. Но все же наиболее популярным из большинства систем оказался способ метафоризации. Например, с чем ассоциируются помехи в терминальной сети? С мусором и хламом. Так и окрестили - «*мусор*». Популярны также в компьютерном сленге глагольно-ассоциативные метафоры из молодежного жаргона, означающие иногда одно и то же.Например, *тормозить (молодежный)* -- медленно думать, плохо соображать и бездельничать, проводить время за компьютерными играми. Многие слова компьютерного жаргона образуются путем суффиксации. Например*, бродилка* - от бродить при помощи суффикса «-к » - игра, где герой забрасывается в определенную местность с целью найти что-то или спасти кого нужно.

В гендер-лингвистических исследованиях при анализе правил образования существительных женского рода по названию деятельности (студент - студентка) рассматривается вопрос, почему блокируется образование некоторых женских коррелятов (в русском литературном языке нет женских аналогов названиям профессий типа *банкир, экономист*). Причиной этого явления считается низкий статус женщины в современном обществе, делается вывод о том, что ограничения на употребление женских форм продиктованы не грамматическими, а социальными причинами. Думается такой подход слишком прямолинейный. Получается, что в языке существует прямая зависимость между принадлежностью слова к грамматическому роду и оценкой внеязыковой реалии, которую это слово обозначает, т.е. слова мужского рода в языковом сознании русского человека стоят на более высокой ступени, чем слова женского рода, что явно не соответствует действительности. Тем более что почти все «главные», образующие культурные доминанты слова в русском языке как раз относятся к женскому роду: *жизнь и смерть, правда и ложь, красота, любовь, свобода.* Список может быть очень длинным, включающим *душу, тоску и судьбу*.

В русском литературном языке «лингвистического сексизма» нет, а вот в профессиональных или корпоративных диалектах это явление, наверное, возможно, если они по составу носителей преимущественно мужские или женские. Так, можно предположить, что «мужской» компьютерный подъязык при образовании лексем-синонимов слову *компьютер* подчиняется похожей тенденции. Действительно, в жаргонных наименований понятия *компьютер* мужской род преобладает в синонимах с позитивными и актуальными для жаргона коннотациями , а женский – в синонимах с уменьшительными и негативно-пренебрежительными коннотациями : *компик* и т.д.

Та же тенденция наблюдается среди компьютерных неологизмов – англицизмов (в компьютерном жаргоне неологизмов, заимствованных из английского, преобладающее большинство), например*: хайтек* из «high technology», *смайлик* из «smile», *гестбук* из «guestbook»). Престижность их звучания и само возникновение во многом определяется принадлежностью неологизма к мужскому грамматическому роду в отличие от их литературного аналога (*высокая технология, улыбка, книга отзывов)*. [ Виноградова 2001, 210-211]

Для выявления гендерных предпочтений в компьютерном сленге проведем эксперимент.

Мы берем 5 текстов мужчин и 5 текстов женщин, чтобы проследить каким и единицами компьютерного сленга в основном пользуются мужчины, а какими женщины. (см. приложение, табл. 1 )

Как мы видим , мужчины более тяготеют к компьютерному жаргону (*крякнуть, винт,ящик, флудить, сидюк, Троян,сабж,админ, гамер, инфа, сеть*) , а женщины более склонны к жаргонным выражениям ( *нет,* *тормозить,паутина*). Но женщины таже очень часто употребляют слова компьютерного сленга : *аська, нет, офлайн, ящик , мыло,блок,качать.*

Мы вносим в таблицу единицы компьютерного жаргона, которые присущи только мужчинам и только женщинам, а также те единицы, которыми пользуются и женщины и мужчины. (см. приложение, табл. 1)

Что касается гендерной принадлежности пользователей компьютерного жаргона, можно утверждать, что женщины чаще обращаются к молодежному сленгу, реже к литературному языку, мужчины же используют компьютерный жаргон.

Значит, можно говорить, что слова молодежного сленга и компьютерного жаргона дифференцируются в соответствии с половой принадлежностью и могут использоваться в криминалистике для определения пола автора интернет-текста.

По наблюдениям Л.П. Крысина (Крысин 2001,99), характерная для речи интеллигента в целом языковая игра в различных её вариантах больше свойственна речи представителей технической интеллигенции молодого и среднего возраста, а это и есть носители компьютерного жаргона.

По данным гендер-лингвистических исследований (Ерофеева 2000, 89-90) в большинстве случаев мужчины, сравнительно с женщинами, лучше знают и чаще употребляют жаргонизмы. В своем речевом поведении женщины, в принципе, больше мужчин стремятся ориентироваться на норму, на стандартное использование языковых средств. В мужском же речевом поведении преобладает стремление к свободному или нетривиальному подходу к языку. В компьютерном жаргоне, выполняющем, как и любой другой сленг или корпоративный диалект, «функцию вечно подвижных щупальцев языка» (Юганов, Юганова 1997, 10) ,идёт постоянный поиск, по существу наблюдается сознательное стремление к рискованной языковой игре и/или сознательному манипулированию языком, в основе которого лежит десакрализация печатного слова.

Происходит это таким образом, что создается впечатление, что носители компьютерного жаргона действительно поставили своей целью сделать печатное слово непечатным. В Интернете существует огромное количество регулярно обновляемых сайтов анекдотов, как правило, полупристойного содержания. Анекдот, кстати, - это типично мужской жанр (Седов 1998, 9). Известно, что женщины обычно анекдоты рассказывать не любят и их не запоминают. В Интернете публикуются романы и рассказы эротически-фривольного содержания, многочисленные собрания «приколов» - речений, построенных на комбинировании и перестановке различных частей известных фразеологических сочетаний и пословиц, типа «Голод не тётка - полюбишь и козла».

Итак, компьютерный жаргон - это типичный «открытый» жаргон и при этом жаргон «мужской», что диктует вполне определённые правила речевого поведения его носителей: «неприличные» выражения, балансирование на грани пошлости употребляются в нём как бы на законных основаниях, точно так же, как они уместны в тесной мужской компании в отсутствии представительниц прекрасной половины человечества. [Н.В.Виноградова2002 ,111]

**2.1.3 Проверка данных, полученных экспериментальным путем**

Из слов, характерных только для употребления женщин, мы составили текст №1, из слов, свойственных мужчинам, мы составили текст №2.

**Текст №1.**

*«Приветики, как делишки? Я туплю, аватарку надо новую себе в дневник сделать, а меня зафрендили сегодня, супер, правда? Совсем замоталась. Что то совсем не в тему. Клавиши путаются на клаве, все, я баиньки, поки, до новых встречь в сети. Пока пока!»*

**Текст №2.**

«*Привед медвед! Аффтар этого церковна-гатичного, и от этого не менее гламурного поста проста аццки жжжжод! Слив защитан, зачот поставлен! Этот лытдыбр рулит! Аффтар пеши исчо! Я плакалъ!это Жесть!*

*Тока вот, пачиму та мне кажитъся, чито опять обидели русских…»*

Мы обратились с этими текстами к собеседникам в Интернете с просьбой определить, кому (мужчине или женщине) принадлежит текст №1 и №2.

Были опрошены собеседники с такими Никами: Dread, Myrka, Fuckitall, Suo, Snowbird, Alise, Lexx, My\_Dad\_is\_ritch, Йцукен, Малышка18, Киска, Крошка, Красив и знаменит, Конь на принце, Горлум, Титикака.

95% опрошенных верно определили гендерную принадлежность авторов текста, указав, что первый текст более характерен для женщины, чем для мужчины, мотивировав это тем, что в нём присутствуют уменьшительно-ласкательные суффиксы, а также обратив внимание на жаргонную лексику, которая не характерна для мужчин. Опрашиваемые, говоря о втором тексте, обратили внимание, что в большинстве случаев для мужчин характерно употребление так называемого «олбанского языка»(или албанского языка), в основе которого лежат нормы устной речи и определенные клише (например: *аффтор жжод*).

Появление Интернета, привело к определенным изменениям языка, обслуживающего эту сферу, вплоть до того, что отдельные лингвисты считают, что можно говорить о возникновении нового сетевого или электронного языка. Можно выделить основные тененции в развитии сетевого языка, такие как:

1.усложнение одних и упрощение других речевых средств, связанных с планом выражения, содержания и планом прагматических интенций Интернета [Иванов, 2000,5]

2.конкурирующее воздействие норм письменной и устной речи [Иванов 2000,10].

В компьютерном жаргоне присутствует синонимия, однако она слабо выражена, некоторые сленговые номинации не имеют абсолютного синонима в литературном языке, вследствие чего в разговорной речи используется сленговая единица. Данный факт объясняет активное функционирование в речи не только молодежи, но и старшего поколения единиц компьютерного сленга.

Выявление гендерных расхождений в молодежном жаргоне и компьютерном сленге позволили экспериментальным путем доказать, что возможно определить пол владельца ника и автора текста в Интернете.

**2.3 Гендерная специфика функционирования “албанского языка”**

“Албанский язык” широко распространившийся в Интернете в конце 20 – начале 21 века – стиль употребления русского языка с фонетически адекватным, но нарочито неправильным написанием слов (т.е. эрративом), частым употреблением обсценизмов и определенных штампов, характерных для сленгов. Наиболее часто используется при написании комментариев к текстам в блогах, чатах и Интернет-форумах. Является жаргоном так называемых подонков.

“Алба́нский язык” (также — Олба́нский язык) — в жаргоне “падонков” «албанским» обычно называется либо сам жаргон “падонков”, либо русский язык с непреднамеренными ошибками. Чаще всего употребляется в выражении «Учи албанский», которое используется в отношении лиц, плохо владеющих языком, так как человек, хорошо знающий русский язык, будет понимать и сленг «падонкаф», в отличие от иностранцев, и лиц, плохо владеющих русским языком.

Во многих случаях неоправданно ставить знак равенства между «языком падонкаф» и более специфичным диалектом, породившим лексику в стиле «превед». Первый возник и развивался в сфере с сильным влиянием табуированной лексики и фактически зародился как попытка замаскировать инвективы при передаче текстов на сайтах, требующих несколько большего соответствия литературным нормам. Второй тип («превед»), прежде всего предполагающий декоративную обработку фонетики, зародился на развлекательных сайтах, несомненно, испытывающих сильное влияние «падонкафской» традиции, но, тем не менее, вполне самостоятельных. Также следует отметить сильное влияние на развитие языковых штампов Живого Журнала, породившего ряд распространенных «каментов».Точная дата рождения «албанского» языка не зафиксирована документально. Исследователи называют разные даты – от 1997 года до 2000 и даже 2005 года. «Падонкафский язык» возник вместе с «падонкофской» субкультурой и характеризовался употреблением не только ненормативной лексики, но и широким использованием преднамеренных орфографических и семантических ошибок для маскирования непечатных выражений. Название «албанский» этот “язык” получил значительно позже. Стиль фонетически адекватной, но умышленно неправильной орфографии появился в Интернете стихийно, как гротескная реакция на многочисленные орфографические ошибки в Интернет – публикациях и репликах.

Считается, что появление в Интернете “жаргона падонков” произошло благодаря деятельности Дмитрия Соколовского, администратора сайта udaff.com, более известного как «Удав». Существует распространенное мнение, что он – инженер-электрик. Однако в интервью он заявил, что электрик только по образованию и никогда им не работал. В 2000 году он начал писать для сайта с говорящим за себя названием fuck.ru, а потом открыл сайт udaff.com, где публикует свои и чужие тексты. Согласно самому Соколовскому, первым коверкать слова на сайте начал автор, выступавший под псевдонимом Линкси (Linxy). Затем он долгое время поддерживал известный сайт. В честь Линкси, этот «язык», первоначально именовался Л-язык, а в дальнейшем был переименован в «албанский» («олбанский»), как сейчас обычно и называется. Сторонники этого стиля называют себя «падонками».

«Этот ресурс создан для настоящих падонкоф, - так сказано в их манифесте.- Остальные пруцца».

Стиль получил распространение в Интернете, причем нарочитая нецензурность и цинизм стиля отступили, отчего области употребления значительно расширились. Однозначную оценку этому языковому явлению дать нельзя. В Интернете можно найти множество как позитивных, так и негативных оценок этого «языка». Многие считают его результатом низкого уровня образованности современной молодежи. Однако вопросом «олбанского» языка уже посвящены научные работы и исследования. Одно из них, проведенное в апреле 2007 года Российским государственным гуманитарным университетом , показало, что 22% пользователей «албанского» языка – люди с высшим образованием, более половины респондентов с незаконченным или базовым высшим образованием. При этом в половине случаев использование «олбанского» выходит за пределы Интернета.

Выражение «Учи албанский» - намек на то, что писать по-русски и понимать русскую речь автор текста так и не научился. Выражение возникло в творчестве виртуального персонажа Vitar Velazquez - Е-Сказки, после чего получило некоторую популяризацию на ныне закрытом сайте Рыбка Дебиляриус в 2001 году.

Выражение получило массовое распространение в Живом Журнале, когда американский пользователь scottishtiger (американец из Такомы, штат Вашингтон, шотландского происхождения), увидев текст на русском языке (в этой записи пользователя onepamop), возмутился, почему на американском сайте livejournal.com кто-то пишет на «непонятном ему языке, и, вообще, что это за язык». Пользователь maxxximus назвал «неизвестный» язык албанским. На следующий день, на вопрос «А почему Вы думаете, что комментарии были написаны для Вас?» scottishtiger ответил:

Почему? Это Живой Журнал. Американский сайт, а не албанский. И я же знаю, что Вы говорите на двух языках. Плюс, быть американцем означает, что остальной мир должен обслуживать меня. Но это лишь моя точка зрения.

В ответ в русскоязычной части ЖЖ был организован флешмоб Уроки Албанского, который ставил своей целью помочь американцу выучить русский язык. За пару дней scottishtiger получил несколько тысяч комментариев с «уроками албанского» и просто флудом. Пользователю предлагалось извиниться и написать в своем журнале пост (на русском языке) о том, что он уже выучил албанский язык, что scottishtiger, в конце концов, и сделал. Первые уроки албанского.

Урок первый. Про букву Х. Х. Это важная албанская буква русского алфавита. С неё начинается ебланское албанское национальное слово «..уй». Слово в народе любимо и часто употребимо.

А — самая важная буква Алфавита. C нее начинается название не менее обланской страны, чем Албания - а именно Америка.

Возможно, scottishtiger сделал это только потому, что, помимо журнала и почтового ящика, получал огромное количество SMS-сообщений и звонков на свой мобильный телефон.

Через некоторое время он снизил активность (в том числе выключил комментарии) из-за непрекращающегося неконтролируемого флуда, а потом и вовсе прекратил свое существование (решение удалить свой блог к акции «Учи албанский» отношения не имело). На данный момент блог scottishtiger восстановлен старым владельцем, хотя и начат с чистого листа (то есть все старые записи удалены). Изначально выражение «учи албанский» никакого отношения к так называемым «падонкам» не имело, оно было заимствовано позже.

“Албанский язык” – это речевое явление видоизменения формальной оболочки языка.

**2.3.1 Структкра и семантика**

Особенности стиля “албанского языка” заключаются в нарочитом нарушении форм орфографии русского языка в сторону фонетического письма (декоративных конструкций) – в первую очередь, в смещении фонетически адекватных форм в сторону орфографически неправильных. Среди них можно выделить такие группы :

1)употребление «а» вместо безударного «о» и наоборот (т. е. аканье, оканье)

*Аффт****а****р* - автор текста

Аффтар выпей йаду ,*П****а****ка, Р****а****скас,раск****о****з* (*Раскас жызненный*), *К****а****ммент, П****а****зитиф,* ***А****дн****а****клеточное*

*Карм****о****,До,до,ДО,дООО,П****а****чиму,А пачиму вы спг’ашиваете?,*

*Б****о****тончегАдстой,ацтой,атстой.*

2)употребление «и» вместо безударного «е» и наоборот (т.е. иканье,еканье)

*Пиарить –* (производное от пиар).Рекламировать что-либо, размещать ссылку на сайт или креатифф,*Риспект,Песатель,Фдисятке,Убей сибя с расбегу,*

*Мидаль,мидальна*,*Питцот минут* ,*Нипонил* ,*Нисмешно* ,*Ниасилил*

*Криветко,креведко,ЙА КРИВЕТКО,криведко –* слово употребляющееся во многих ситуациях .По самой популярной версии, распространение выражение пришло от цитаты на блоге:

*dreamMAKER:* «Да… конечно лекция по физике у нашего препода довольно увлекательное и серьезное мероприятие… Но когда не когда перед тобой на парте красуется надпись: «ЙА КРИВЕТКО!» .

Обычно выражение «йа креведко» обозначает, что именующий себя креветкой несколько не сориентирован в ситуации, но его это не волнует. Помимо всего прочего, «криведко» породило новую волну словообразования – практически любые слова женского рода, имеющие последние две буквы « - ка», так или иначе, склонялось «криветочнообразным способом» - футболко, колонко, ветко и т.д.

3)употребление «цц» вместо «тс», «тьс», «дс»

*Пруцца –* от чего-то получают удовольствие: «Они пруцца»,

*Пацстулом,паццталом*,*Аццкий,аццкей* ,*Аццкий отжыг,аццкий сотона*,*Нравицца,*

*Стучацца* ,*Общаца*,*Мыца.*

Все глаголы на «тс», «ться»

4) «ЖЫ», «ШЫ» вместо «ЖИ», «ШИ»

*Жызнина-* искаженное «жизненно»,*Жывотное* ,*Шышки,шыши* ,*Отжыг* ,*Йожыг .*

5) «Щ» вместо «СЧ» и наоборот

*Щас,ща –* искаженное «сейчас»,*Весчь*,*Исчо* ,*Щот в топку*,*Йа щасливый*

6) «ЙА» вместо начального «Я»

Личное местоимение. Слогом «йа» заменяют букву «я»(если позволяет фонетическая транскрипция)

*Йа криведко!*

*Йа бэ тожо потерялсо –* «я бы тоже потерялся»

Силу выражение набрало после выступления Саши Ревы и Мишы Голустяна в КВН со сценкой про «Гадю Петрович Хреново». Посе признания девочки такого имени С.Рева сказал заветную фразу «Я БЫ ТОЖЕ ПОТЕРЯЛСЯ»

*Йад –* яд.Обычно яду предлагают (выпить) неинтересному и / или излишне циничному, самоуверенному автору / комментатору. Реже – автору крайне депрессивного поста. Также, автор может обыгрывать вариант собственного самоубийства (*пойду выпью йаду*) на почве недовольства собой или депрессии или, наоборот, призыва не депрессировать( *не пей йаду,пешы ещо*). Популярны также альтернативные «способы самоубийства» , например, «*убить сибя* *апстену*» , «*убицца веником*» , но они, как правило, применяются только в комичном контексте.

7)употребление «Ф» или «ФФ» вместо «В»

*Аффтар –* автор текста : «*АФФТАР жжот нипадецки*»,*Криатифф,Фтему,*

*Фтопку,Фсе кто выне и ниже фсад*,*Фтыкать* ,*Фтыкатель* ,*Ф дисятке* .*Деффка*

*Ушастый жераф (ушастый жирафф) –* указание собеседнику на его непонимание в обсуждаемой теме, однако не имеет четкой направленности. Может использоваться вместо фразы : «*Йанешарю!!!»* (я ушастый жирафф)

*Ф печь, ф пекло, фгазенваген, фтопку –* крайне отрицательная оценка. Основано, скорее всего, на высказывании профессора Преображенского («Собачье сердце» М.Булгаков) по поводу книги, данной Швондером Шарикову (Переписка Энгельса с Кацтским) – «…в печку…»

*Фкриматорийзыжыва,Оффтопик,Пазитиф* ,*Гафчег ,Нифкурил,Пять балаф*

*Бьйоцца фкровь*

8)замена смычных заднеязычных глухих звонкими [к - г],гласных переднего ряда [и] гласными [е] в суффиксе –ИК – ЕК:

*Учаснег,соучаснег –* участник,*Трудоголег* ,*Ключег*,*Поронойег*

*Пэтэушнег(от ПТУ шник)-* человек очень низкого интеллектуального развития

*Кросафчег(гг),кросавчег –* восхещение одушевленным предметом обсуждения с элементом иронии. Данное выражение породило новое искажение слов , например, *омириканчег ,вадитильчег ,музыкантечег* и т. п.

9)замена предложений или слов/ сочетаний одним словом

*Какдила?-* как дела?,*Чивоуштам?*,*Ржунимагу*,*Убейсибя абугол*,*Фупазор,*

*Непонимаюя!* ,*Нипадеццки*,*Ниачьом* ,*Пацтулом «Валялсо пацталом».*

10)выпадение согласных

*Мона –* можно,*Намальна .*

11)количественная редукция гласных

*Те –* тебе, *Се -* себе, *Мну-* меня,*Тя -* тебя,*Ща-* сейчас.

12)растягивание гласных под ударением

*Позооор,Тааак,Обыыдно,Тааг*

13)употребление «Caps Lock» .

Употребляется как :

1)повышение голоса :*БУГАГА, АФФТАР ЖЖОТ*

2)обращение внимания : *ИМХО, пОфиГ*

Подобное явление имело место в американском английском языке, когда возникали стили и жаргоны с целью упрощения сильно фонетически неадекватного литературного языка.

В соответствии с описанными “нормами”, в “албанский” жаргон были включены также английские слова из общеинтернетовской лексики, элементы сленга и оригинальные выражения:

*ТруЪ(от англ. True – настоящий, истинный): ТруЪ Телега!*

Большое распространение язык падонков получил в Интернете блогов, в которых они оставляли свои «каменты» (камментарии).

Надо сказать, что и сам «падонковский» диалект в конечном итоге ведет свое начало именно из Фидо: примерно с конца декабря 1998 года начала распространяться эхоконференция SU.KASHENKO.LOCAL (участников которой и их последователей называют кащенитами), берущая свое название от знаменитой «Кащенки» (она же психиатрическая больница имени Алексеева). В отличие от «ТВНщиков» и «падонкоф», избравших основной темой творчества «телесный низ», у кащенитов преобладал «черный юмор». Другая основная тема – еврейство. Еврейская тематика, столкнувшись с любовью к черному юмору, вылилась в вариации на тему печей Холокоста.

(Например: «*фтопку», «фпекло», «фгагенваген» - в газенваген*(искаженное немецкое Gaswagen- передвижная газовая камера))

Объектами глумлений в «кащенке»за всю ее историю становились люди с разнообразными интересами :поклонники ДЦла, групп «Металлика», «Ария» и «Тату», фашисты, сатанисты и многие другие. Все эти волны последовательно обогащали фольклор разными словами и выражениями, некоторые из которых выплескивались за пределы SKL в Фидо и далее, в Интернет.

Например, слово «сотона» своим появлением в жаргоне падонков обязано переписке в SU.MUSIK.HEAVI&DEATH, многие из подписчиков которой были малообразованными и делали ошибки даже в таком простом слове. Однако само слово «сотона» вопреки всеобщему заблуждению, имеет вполне естественное происхождение.

На данном этапе развития жаргон «падонкоф» постепенно переходит из виртуальной жизни в реальную. Все чаще его можно встретить в рекламе и на витринах магазинов (не говоря уже о граффити).

Согласно одной из версий идея создания подобного сленга была взята из книги Энтони Берджеса «Заводной апельсин», где герои романа используют своеобразный язык, в котором смешаны неправильно написанные английские и русские слова.

В настоящее время в ‘албанском языке’ насчитывают системные отношения, присущие любому естественному языку, например, синонимию :

1) *баян, байан, байанчег - гормошко - зайчег –* осуждающая реплика, говорящая о том, что шутка/рассказ является копией другого автора давно всем известного;

2) *жесть, жостко, жосско, жозенько - готично, готичненько - брутально –* положительная оценка, сильное впечатление, но вместе с тем и жестко;

3) *фтопку, Фпечь,фпекло,фгазенваген –* крайне отрицательная оценка;

4) *сцылко, сцылка, ссыл, ссылъ –* ссылка;

5) *ужос, ужоснах, ужасъ, уджас –* выражение ужаса;

6) *аффтар, афтар, песатель пейсатель –* автор текста;

7) *нипонил, нифкурил –* не понял.

В вышеперечисленных примерах встречаются омофоны

(Например, *аффтар – афтар; ужос – ужасъ*)

В “ албанском языке” имеются антонимичные единицы :

1. **жесть – МЕХКА.**
2. **Ужос – асаца, РЖУНАМАГУ.**
3. **Жжош – морозиш.**
4. **Зачот, зочот – низачот, напиристачунах.**
5. **Йожь – йожыг.**

Стандартными стали суффиксы и финали « - ег» - вместо « - ик»:

Например, *мальчег, красавчег*.

Ключевое слово современного “албанского языка” – «превед» появилось в феврале прошлого года вместе с переделкой картины Джона Лури .Вместо оригинального «Surprise!» автор нового варианта картины написал «Превед». С тех пор произведение Лури пережило сотни тысяч переделок и изменений – с обязательным использованием “албанского языка”.

Как мы видим , назвать нарушения норм орфографии в «албанском» языке бессистемными нельзя.

Также в “албанском языке” выделяются множество разнообразных аббревиатур:

**ППКС –** аббревиатура «подписываюсь под каждым словом», т.е. полностью присоединяюсь к сказанному и не могу ничего добавить или сказать лучше, чем уже сказано.

**СЗОТ –** «сори за офтоп» - автор заранее извиняется за несоответствие своего сообщения теме обсуждения.

**ССЗБ –** «сам себе злобный Буратино»- человек , приносящий своими действиями вред самому себе.

**РОФЛ –** транслитерация ROLF ( с англ. – катаюсь по полу со смеху). А также **ЛОЛ** – очень громко смеюсь.

**ЖБР** – «жлоб большой рогатый» - хам, грубиян. Также применяется к пьяному или агрессивному человеку.

**2.3.2 Функционирование “албанского языка” в чатах**

Для определения гендерной идентичности в чатах с учетом “албанского языка” в синхронной коммуникации были проанализированы высказывания 10 пользователей (по 5 мужчин и женщин). Мы отметили, что мужчины чаще обмениваются единицами альтернативного языка (к примеру – обсуждают компьютерные программы, ведут деловые переговоры), а женщины чаще выражают эмоции (жалуются, сопереживают, выражают восхищение). Что же касается конфликтного поведения в чатах, то инициация конфликтов остается прерогативой мужской части коммуникантов. Однако, будучи вовлеченными в конфликт, женщины не только занимают оборонительные позиции, но и переходят в наступление:

Женские тексты

Информант 1

*«ай! превед,какие люди мну в друзья добавили,ож запышавсо.... каг там наша вершина гламура на факе?ууууууууу* *Гггггг . . .дурочка..я а сижу втыкаююю в мнения..и не могу понять кто это мне написал..ггг...\*)*

*та дааа....а вы к Лере заедите сначала а потом от неё в форсажж\*???? или вы сразу в форсаже встретитесьььь\*?????*

*Зайоооооооо . ..я постараюсЬььь . ..\*)*

*Лю тебяяяяя ! ! !»*

Информант 2

*«сергей Викторович КРОСАВЧЕГ, вашим праздникам нед предела...шо ни день, то празднег...*

*дык и спицца ни далеко...))*

*я конечно ни атрицайу шо паследняя прогулко на маре, количество олкоголя и плавающая перчатко...это отжыгьно, но только в умеренных количествах..»*

Информант 3

*«а у меня што есть с тобой фотка нормальная...все старые и ужасныенее.....тыж никак нам не можешь выделить времени увидицо,погулять..пофоткацоо...поэтому* *пока нету фоткиии ;( хнык..хнык..хнык…»*

Информант 4

*«Ого прошу прощение Ув.Сторчеус Сергейй . .в предь буду выбирать выражение . .просто ты забил болт на меня..ни пишешь ни4его..не стыдно?вод и назвалааа ..посщитала это самым подходясчим словом..ггггыыыыыыы»*

Информант 5

*«уууууууууууууу все в сборе будутт???клйоваааа . . ..\*))*

*ты мне устраишь апнимашки целовашки \*?? гггг*

*аукейй...йа или падойду к лерке или падъедууу . .*

*ааао лучше пусть ни пешуд мненийа..чем когда тибе написали 30 мнений а ты панятийа ни имеешь кто песал и шо хотели..сижу каждый ве4ер ломайу себе голову..ггг \*))))угумс..угумс..»*

Мужские тексты

Информант 1

*«слушай, а каг ты мну нашла?*

*просто забавно то, шо у нас с тобой есть апсчий знакомый - solenoid, ан мне твой днивниг паказал и йа буквально нисколько часофф назадчег па ссылке с ниво зашел сюда*»

Информант 2

*«до сожелеийу йа ни дошол....мну...забрали на день рожденийа бывшево аднокласснико...там было веселее..)йа ваобсчем хотел пайти но там гаваряд махач сл скинами был..а хули?.»*

Информант 3

*«ну беспесды узнайу...:)*

*нарушение оффтарских прафф)*

*йа вашу папу па судам затаскайу)*

*каг делишки?*

*кста, а на мну сегодня напали с малеьнким кухонным ножиком(где-то см 30) возле магнолии:)»*

Информант 4

*«блинчег, карпаты это зачотно, но сессийу исчо никто ни атменял! это у 1-3 мадули, а кто пастарше все исчо па старинке сдайуд... хнык-хнык-хныг... кто нибудь!!! накормите за мну там когонибудь снегом!!! ну хоть кошку, шо ли... и выпейте сколько нибудь фотки!!! ну хоть крышечку панюхайте.»*

*кому каг :если тратишь большуйу часть сваево времени на паходы на пары и делайание чего-то, вроде урокофф -тогда ты свободенчег ад грядусчей сессии.. а это серьйозный плюс для тих, кто ходид.. а для тих кто принципиально ни ходил в универ и ни собираецца- тим,навренае, всё равно:)) шо дык сессийу сдавал-что эдаг..*

Информант 5

*«отжыгьно было б договорицца и надеть на сибя какие-то "сигнальные" апазнавательные знаки, тогда б все и нашлись.... надо только придумать шобы это было, шобы смогли сделать все, а "нипасвясченные" ни пялились каг на придуркофф =)) па паводу анлайнчег накурки типа когда будем курить и т. д. апрасчацца к заместителю руководителя - это в ее компетенции»*

Каквидно из данных примеров, представители обоих полов употребляют альтернативный язык. Но женщинам более присущи эмоциональные описания, смайлики, уменьшительно-ласкательные суффиксы (**ггг, гыыыы,угумс,хнык, УУУУ,кросавчег,лю тяяяя, ;) , ☹ , ☺,ыыыыы**). Мужчины более склонны к грубым и нейтральным выражениям, более сжатым ответам (**придуркофф, апрасчацца, ни пялились, отжыгьно, прафф, аффтарских, блинчег, урокофф, хули**). Однако в Интернете практически не возможно определить пол автора текста на материале “албанскаго языка”. Можно только догадываться о его гендерных характиристиках. Но возможно определить возраст автора. Предыдущие тексты принадлежали авторам младше 20 лет со средним и незаконченным высшим образованием. Авторы старшего поколения намного меньше употребляют в своих текстах “албанизмов”.

**Заключение**

В нашей работе мы провели исследование основного массива лексики современного интернет-сленга (компьютерный жаргон, сленг он-лайн коммуникаций (чаты/ICQ), альтернативного языка интернет контркультуры), молодежного сленга, установили наличие синонимии. Данный материал изучался в гендерном аспекте в интернет -коммуникации. Следует отметить, что возможность определить автора интренет- текста существует, но она предельно мала, так как существует понятие гендерного маскарада, многие люди сейчас экспериментируют с гендерными параметрами в общении в Интернете. Мужчины надевают маски женщин и наоборот. Так как Интернет предполагает анонимность пользователя и абстрактность киберпространства, это позволяет человеку вести многоличностную жизнь с разными гендерными идентичностями.

Изучение вариативности сленговых единиц как свойства современных гендерных различий на материале интернет – коммуникации показало следующее:

1.Молодежный сленг активно употребляется в интернет – коммуникации, но не все единицы сленга относятся непосредственно к молодежному сленгу. В интернет-текстах часто встречаются компьютерный жаргон, сленг он-лайн коммуникаций(чаты/ICQ), альтернативного языка интернет -контркультуры: **аська, нет, офлайн, ящик , мыло,блок,качать,*****Аффтар*,превед**, **кросавчег, жесть МЕХКА,Ужос, асаца, РЖУНАМАГУ, Жжош, морозиш, Зачот, зочот, низачот, напиристачунах,** **Йожь ,йожыг.**

2. На современном этапе развития интернет -коммуникаций языковые изменения столь масштабны и глобальны, что некоторые лингвисты уже говорят о возникновении сетевого, или электронного языка, в особенности по отношению к англоязычному языковому сообществу.

3. Слова молодежного сленга и компьютерного жаргона нечетко дифференцируются в соответствии с половой принадлежностью и могут лишь отчасти использоваться в криминалистике для определения пола автора интернет-текста.

4. Общаясь в реале, людям не приходится задумываться над определением пола партнера по коммуникации. В Сети же – это одна из проблем. Такие признаки, по которым с первого взгляда легче всего определить пол, как ник, аватар, оформление журнала, могут быть легко «подделаны», т.е. отражать не действительный пол автора, а выбранную им для Сети гендерную роль. Остается письменная речь, собственно тексты.

Целью данной работы было доказать или опровергнуть возможность определения пола автора по каким-то чисто лингвистическим критериям.

Анализ некоторых текстов, мужских, женских и «перевертышей», (авторы таких текстов избрали противоположный пол для представления себя в Интернете), а также результаты проведенного среди «наивных» говорящих опроса доказывают, что четких критериев определения пола автора того или иного универсального текста нет и стопроцентно верное определение его гендерной роли невозможно.

Но все же некоторые особенности существуют.

5. С точки зрения семантической синонимии в текстах женщин наблюдаются слова со значительной степенью проявления признака, им присуща большая эмоциональность (***уууу*…*фигности,* *хаЮШКИ, клево ,ТЕТКИ*).** Женщины более склонны к литературному языку и употребляют выражения, призванные произвести впечатление, позитивно- оценочные слова, приветствия ***(ФИШКА, ВЫКАБЛУЧИВАТЬСЯ, ТОРМОЗИТЬ ,ФЕНЕЧКА, ПРИВЕТИК , ПРЮЛИКИ*).**

Мужчины употребляют выражения со значением приветствия, отрицательной оценки, изображения пользователя **(*здарова, дарова, баян, завтыкать, юзер, телка, тусить*).** Часто используют компьютерный сленг и альтернативный язык **(*юзер, оффтоп, неподеццки, креветка, яд*).**

6. Женщины больше тяготеют в виртуальном общении к молодежному сленгу и в некоторой степени к словам литературного языка (***тусовка,круто, тема, отстой, не в тему,клавиши,плохо***).

7. Авторам- мужчинам присущи синонимы с грубой стилистической окраской **(*капуста, щемить, мурчать, запарить,базарить,ништяк* и т.д.),** женщины же чаще употребляют разговорные и просторечные слова, а также стилистически нейтральные **(*круто,замотаться,жуть,фотка* и т.д.)**

8. Мужчины более тяготеют к компьютерному жаргону (***крякнуть, винт,ящик, флудить, сидюк, Троян,сабж,админ, гамер, инфа, сеть*)** , а женщины более сконны к сленговым выражениям **( *нет,* *тормозить,паутина***). Однако женщины очень часто употребляют такие слова компьютерного сленга, **аська, нет, офлайн, ящик , мыло,блок,качать.**

9. Представители обоих полов используют альтернативный язык. Но женщинам более присущи эмоциональные описания, смайлики, уменьшительно ласкательные суффиксы (**ггг, гыыыы,угумс,хнык, УУУУ,кросавчег,лю тяяяя, ;) , ☹ , ☺,ыыыыы**). Мужчины более склонны к грубым и нейтральным выражениям, более сжатым ответам (**придуркофф, апрасчацца, ни пялились, отжыгьно, прафф, аффтарских, блинчег, урокофф, хули**). Однако имеющиеся различия несущественны. “Албанский язык” не может использоваться в идентификационных целях.

10. Наши наблюдения показывают, что в интернет-коммуникации границы между мужским и женским языком практически не существует.

**Список литературы**

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов . - М., 1996

2. Батай Ж. Жертвоприношения //Комментарии. – 1992. – №2.- С.47 -54

3.Бахтин М.М. (1965), Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса., М.,1965.- 378с.

4. Береговская Э.М. Молодежный сленг: формирование и функционирование. // Вопр. языкознания. - М., 1996. - № 3.- С.17-20

5.Бондалетов В.Д. Социальная лингвистика. – М., 1987.- 345с.

6.Борисова Е.Г. О некоторых особенностях современного жаргона молодежи // Русский язык вшколе. - М., 1987. - № 3. - С.30-36

7.Виноградов В.В. Из истории русской литературной лексики // Вестник МГУ.-М., 1947.-№5.- С.67-73

8.Виноградова Н.В. Компьютерный сленг и литературный язык: проблемы конкуренции // Исследования по славянским языкам. - Сеул, 2001.- С.209-215

9.Виноградова Н.В. Компьютерный жаргонв аспекте гендер -лингвистических исследований.- Сеул, 2002. - №7.-С. 111-124

10. Виртуальный знакомый. – http://www.lover.ru

11.Вопросы психолингвистики. – М., 2007. – №5.- С.52-63

12.Галичкина Е.Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках. - Астрахань, 2001.- 235с.

13.Галяшина Е.И. Основы судебного речеведения, М.: СТЭНСИ, 2003. - 236с.

14.Гвоздев А.Н. Современный русский литературный язык.-М.,1965.-342с.

15.Гомон Т.В. Исследование документов с деформированной внутренней структурой. М., 1990. - 148с.

16.Городникова М.Д. Гендерный аспект как фактор речевого регулирования // Гендер: язык, культура, коммуникация.- М., МГЛУМ.- 2000. - С.78-90

17.Горошко Е.И. Особенности мужского и женского вербального поведения (психолингвистический анализ). – М.,2000.- 163с.

18.Горошко Е.И. Гендерные особенности русскоязычного Интернета // Наукові записки Луганського національного університету. – Луганськ: Альма-матер, 2004б- С.65-76

19.Горошко Е.И. Гендер у мережі: становлення теоретичної парадигми // Вісник слов’янського університету. – Харків, 2006. – Т.IX. – №2-С.3-15

20. Горошко Е.И. Говорящий пол Квантитативные исследования в лингвистической гендерологии // Харьковский государственный экономический университет.- Харьков, 2006.- С.34-42

21.Горошко Е.И. Лингвистика Интернета: формирование дисциплинарной парадигмы. М.,2007.- 243с.

22.Даль В.Толковый словарь живого великорусского языка. В 4-х томах. - М., 1998.

23.Дубровина К.Н. Студенческий жаргон // Филологические науки. - 1980. - № 1.-С.21-15

24. Елистратов В. Арго и культура // Словарь московского арго: Материалы 1984-1990гг. - М., 1994 .-С.10 -16

25.Ермакова О.И. Особенности компьютерного жаргона как специфической подсистемы русского языка.

26.Ермолаев А.К. Моделирование личности по тексту: обобщение опыта оперативно-розыскной работы. - Барнаул, 1999. - 178с.

27.Ерофеева Т.И. Социолект в стратификационном исполнении // Русский язык сегодня. – М. ,2000.-С.87-98

28.Жарская А.А. Реализация коммуникативных стратегий и формирование образа автора в открытых Интернет-дневниках .www.yandex.ru

29.Жичкина А.Е. Стратегии самопрезентации в Интернет и их связь с реальной идентичностью . www.sleng\_dict.txt.

30.Земская Е.А., Китайгородская М.В., Розанова Н.Н. Особенности мужской и женской речи // Русский язык в его функционировании. -М., 1993.- 356с.

31.Иванов Л.Ю. Язык интернета: заметки лингвиста // Словарь и культура русской речи. – М., 2000.-С.21-34

32.Каменская О.Л. Гендергетика - междисциплинарная наука. // Тезисы докладов Второй Международной Конференции "Гендер: язык, культура, коммуникация".- М: МГЛУ, 2001/-198c.

33.Кирилина А.В. Гендерные стереотипы, речевое общение и деловая лексика // Имидж женщины лидера. - Иваново, 1998.- 211с.

34. Кирилина А.В. Гендер. Лингвистические аспекты .- М., 1999.- 312с.

35.Кирилина А.В. Философская база и методология гендерных исследований в применении к российской лингвистики // Гендерный фактор в языке и коммуникации. –М., 1999- 231с.

36.Кирилина А.В. О применении понятия «гендер» в русскоязычном лингвистическом описании // Филологические науки. , 2000. - №3. - С.26-32

37.Кирилина А.В. Исследование гендера в лингвистических научных дисциплинах // Гендерные образование в системе высшей и средней школы: состояние и перспективы.- Иваново, 2003.-С. 37-52

38.Китайгородская М.В., Розанова Н.Н. Языковая личность в аспекте проблем судебной экспертизы устной речи // Язык и Личность.-М.: Наука, 1989.-342c.

39.Кобозева И.А. Гендерные основы Интернет – коммуникации в постсоветском пространстве. – Луганск, 2004.-112с.

40.Козьянова А.Б. «Фразеология молодежного жаргона» / Русская речь.-М., 2003.-С.32-35

41.Колтунова М.В. Что несет с собой жаргон // Русская речь.-М., 2003.-С.47-52

42.Колосова О.А, Когнитивные основания языковых категорий. (На материале современного английского языка). Диссертация доктора филологических наук. -М., 1996.-213c.

43.Копыленко М. О семантической природе молодежного жаргона // Социально-лингвистическиеисследования. - М., 1976 .-С.11-17

44.Крысин Л.П. Современный русский интеллигент: попытка речевого портрета // Русский язык в научном освещении.-М., 2001.- 324с.

45.Лакофф Дж. Когнитивная семантика. Женщины, огонь и опасные предметы. // Язык и интеллект. - М., 1996.-С.18-41

46.Леонтьев А.А. Психолингвистическая проблематика массовой коммуникации // Психолингвистические проблемы массовой коммуникации.- М., 1974. –246с.

47.Леонтьев А.А. О психолингвистической экспертизе // Методология современной психолингвистики, М.,2003.С. 58-69.

48.Лингвистический энциклопедический словарь.- М.,1990

49Лосев А.Ф. Философия имени. – М., 1927.- 198с.

50.Макаров М.Л. Основы теории дискурса.- М., 2003. - 280с.

51. Марочкин А.И.. Лексико-фразеологические особенности молодежного жаргона (на материале речи молодежи г. Воронежа) - Воронеж, 1998.- 256с.

52.МордвиновА.Б., Осипов Б.И. Учебная практика по изучению народно-разговорной речи города.- Омск, 1990.-237с.

53. Нестеров В.В. К вопросу об эмоциональной насыщенности межличностных коммуникаций в Интернете, 1999г.

54. Нестеров В.В. Что выплавляют из "тонн словесной руды", или попытка реабилитации чатов, 2000г.

55.Новиков Л.А. Семантика русского языка.- М.,1982.-242с.

56. Носик Н. Слово редактора. –http://www.gagin.ru/internet/6/0.html

57. Общее языкознание // формы существования, функции, история языка – М.: 1970.-С.23-45

58. Ощепкова Е.С. Идентификация пола автора по письменному тексту (лексико-грамматический аспект.- М., 2003.-140с.

59.Потапов В.В. Многоуровневая стратегия в лингвистической гендерологии//Вопросы языкознания.—2002.-№1-С.116-123

60.Рабинович Е.Г. Поэтика жаргона: О некоторых приемах стереотипизации речи // Этническиестереотипы мужского и женского поведения. -М., 1991.-146с.

61. Радзиевская Т.В. Текстовая коммуникация. Текстообразование // Человеческий фактор в языке: Коммуникация. Модальность. – М., 1992.-312с.

62. Радулова Н. Осторожно, Интернет! // Огонек. – 2001. – №21-С.16-22

63.Русский язык.Энциклопедия .-М., 1979.-431с.

64. Рымарь Н.Т., Скобелев В. П. Теория автора и проблема художественной деятельности. – Воронеж, 1994

65. Саляев В.А.Об основных этапах эволюции арготического слова // Русский язык в школе. -1996 - № 5. -С.12-17

66. Сарская Н.А.Электронный харассмент. – http://www.gagin.ru/internet/6/3.html

67. Седов К.Ф. Основы психолингвистики в анекдотах. Учебное пособие.-М.,1998.- 267с.

68. Скворцов Л.И. Литературный язык, просторечие и жаргоны в их взаимодействии//Литературная норма и просторечие- М., 1977.-347с.

69. Соколов А.В. Общая теория социальной коммуникации // Учебное пособие. - СПб., 2002.-С.20-28

70. Смирнова Н.Н. Теория автора как проблема // Литературоведение как наука. – М., 2001.-278с.

71. Стойков А.П. Социальные диалекты. – ВЯ, 1957- №1-С.14-19

72. Томская М.В. Статус женщины в текстах социальной рекламы // Гендерный фактор в языке и коммуникации – М.,2000.-367с.

73. Уздинская Е.В. Семантическое своеобразие современного молодежного жаргона. // Активные процессы в языке и речи. - Саратов, 1991.-С.36-48

74. Ушакин С.А. Поле пола: в центре и по краям // Вопросы философии. - 1999. - №5 -С.71-90

75. Фуко М. Історія сексуальності. Жага пізнання. – Харьков, 1997.-258с.

76.Хейзинга И. Homo ludens. В тени завтрашнего дня. – М., 1992.-289с.

77. Халеева И.И. Гендер как интрига познания // Гендерный фактор в языке и коммуникации.- Иваново, 2000.-С.5-11

78. Хализев В.Е. Теория литературы. –М., 2002.-359с.

79. Шевченко И. Некоторые психологические особенности общения посредством Internet.-М.,1999.-386с.

80. ШеллиМ.,ШеллиП. Легко ли быть виртуальной? – http://www.gagin.ru/internet/5/2.html

81. Юганов И., Юганова Ф. Словарь русского сленга (сленговые слова и выражения 60-90 годов). – М., 1997.- 256с.

82. Юркевич Е.П. Молчание игры. // Философия языка: в границах и без границ.-М.,1999.- 237с.

83. Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования // Учебное пособие: Издательство Московского Университета- М., 2003.-С.21 -45

84. Янко Т.Е. Коммуникативные стратегии русской речи // Языки славянской культуры- М., 2001.-С.19-48

85. Crystal, D. Language and the Internet, Cambridge: Cambridge University Press, 2001.

86. Freeman, R., McElhinny, B., Language and Gender in Sociolinguistics and Language Teaching.- Cambridge, 1996.-342p.

87. Lakoff, R. Language and Women’s Place. – London, 1976

88. Malz D.,Borker B., Gender: A Useful Category of Historical Analysis // American Historical Review, 1982, V.91, N5, p.153-275.

89. Ochs E., Gender Gap in Cyberspace. – Newsweek. – 1996

90. Tannen, D., Gender Gap in Cyberspace. – Newsweek. - 123 (20). – 1993.

91. Hard&Soft, 1997 - Почему люди общаются в Сети // Hard&Sof

**Приложение**

Анкета

Пол: женский

Возраст : 20 лет

Образование : незаконченное высшее

Семантическая синонимия

Информант 1

*«Приветик!!!!!как делишки??? Че* ***фотки*** *не прислала??я весь день* ***тусилАсь*** *по магазинам…устала* ***жуть…****…а тут еще скукота такая и* ***тя*** *нет….. грустно…»*

Анкета

Пол: женский

Возраст : 19 лет

Образование : среднее

Семантическая синонимия

Информант 2

*«Прикинь вчера такую тетку видела????ууууууу….****отстой*** *просто…напялила на себя* ***фигню*** *какую то….и пришла* ***выкаблучиваться****….****потусит****ь типа….****ржалово*** *просто…..»*

Анкета

Пол: женский

Возраст: 21 год

Образование : незаконченное высшее

Семантическая синонимия

Информант 3

*«я те фенечку сплела….клевая такая!!!!!там всякие прикольные фигности…ну в общем ТЫ ПРОЗРЕЕШЬ …..ААААА…ТОЖЕ ТАКУЮ ХОЧУ….ЖАБА ДАБИТ….»*

Анкета

Пол: женский

Возраст: 19 лет

Образование : незаконченное высшее

Семантическая синонимия

Информант 4

*«девки ч так седня продуплила труба….. ехала и мент тормознул….пришлось отстягнуть ему бабла уйму…теперь вечером бухать не еду….денег нету…хочется утопится…»*

Анкета

Пол: женский

Возраст: 21 год

Образование: среднее

Семантическая синонимия

Информант 5

«*прю…. Я так просто залезла сюды…вчера звонила,но как в рельсу… где ты снова делся??? Что это вообще за мороз???? Может вернешься в семью???»*

Анкета

Пол: мужской

Возраст:23 года

Образование: высшее

Семантическая синонимия

Информант 1

*«ЗДАРОВА ЧЕЛ…. КУЧУ ЛЕТ ТЯ НЕ ВИДЕЛ…КАК ЖИТУХА??ВОТ ЗАЛЕЗ ВДУПЛЯТЬ В КОМП И КОГО вИЖУ??ТЫ СОБСТВЕННОЙ ПЕРСОНОЙ…. ДАВАЙ СХЛЕСНЕМСЯ БУХНЕМ??»*

Анкета

Пол: мужской

Возраст: 20 лет

Образование: среднее

Семантическая синонимия

Информант 2

«*Такой настрой у меня голимый…хочется чухнуь далеко и на долго….еще эта коза какие то мультики рисует,достала уже…нужно валить от нее , достала.»*

Анкета

Пол: мужской

Возраст: 24 года

Образование: высшее

Семантическая синонимия

Информант 3

*«Эй типы. Давай погоним вместе?шо делать будем?по телкам или тусить? Я предлагаю вначале тусонуть не по деццки а после по Матренам зажечь.»*

Анкета

Пол: мужской

Возраст:19 лет

Образование: незаконченное высшее

Семантическая синонимия

Информант 4

*«Я БЫЛ НА БЛОГЕ И НИЧЕ ТАМ ПРИКОЛЬНОГО НЕТ.ОДНИ ЮЗЕРЫ ГОНЯТ ПУРГУ ВСЯКУЮ.ВТЫКАЮТ ЯД КАК.КОРОЧЕ НИЗАЧОТ ТУСА АДСТОЙ.ТАК ШО ДУМАЙ САМ ГДЕ ТУСИТЬ БУДЕМ.»*

Анкета

Пол: мужской

Возраст:18 лет

Образование: среднее

Семантическая синонимия

Информант 5

*«дарова. Короче видел я вчера эту телку с чата и ниче хорошего там нет.Креветка как креветка, ГОНИТ КАКУЮ ТО ТУПУЮ МУЛЬКУ.КОРОЧЕ ТОРМОЗ ОНА И ПОбАЗАРИТЬ НЕ ОЧЕМ.СКУШНАЯ И ГОЛИМАЯ ТЕлКА.»*

Анкета

Пол: женский

Возраст:19 лет

Образование: незаконченное высшее

Стилистическая синонимия

Информант 1:

*«Вектор , я впервые готова подписаться под каждым твоим словом…это на самом деле круто..надо по аккуратней относиться к подобным вещам…а Шариков действительно перебрал. Не будем париться…»*

Анкета

Пол: женский

Возраст: 26 лет

Образование: незаконченное высшее

Стилистическая синонимия

Информант 2:

*«приветик. Извини не отвечала . Замоталась сегодня жуть как ,устала как собака и еще фотки нужно распечатать. Короче весело мне сегодня и день удался. А ты как? Чего так долго не писала? Я уже думала ,что ты совсем* *обо мне забыла на веки вечные. Надеюсь больше пропадать не буш…»*

Анкета

Пол: женский

Возраст: 20 лет

Образование: незаконченное высшее

Стилистическая синонимия

Информант 3:

*«вот я сижу и думаю нафиг он мне здался? Вот ты молодец ништяк так держать. Пошлю его уда то далеко и буду жить спокойно. Короче говоря не ходите дефки замуж. Все услала от не понимания и фигни всякой. Почему мужики все такие. Нелюди они, козлы одним словом.»*

Анкета

Пол: женский

Возраст: 23 года

Образование: высшее

Стилистическая синонимия

Информант 4:

«*кое кто тут очень веселится. Но смех без причины – признак дурачины!напрягаешь ты тут всех.ты слышишь кент?»*

Анкета

Пол: женский

Возраст: 18 лет

Образование: среднее

Стилистическая синонимия

Информант 5:

«*Ну ты дал приколист! Вот смешно ☺)))клево!!!ангела говоришь видел?прикольно. ну и как он? Колись… может он тебе и бабла подкинул на пивко с таранькой?»*

Анкета

Пол: мужской

Возраст: 29 лет

Образование: незаконченное высшее

Стилистическая синонимия

Информант 1:

«Вот я по существу базарю – и тебя вылечят и меня вылечят. Ты тут запарила уже… только про бабло и слышно. Я не флужу я высказываю мнение! Свободу Юрию Деточкину».

Анкета

Пол: мужской

Возраст: 20 лет

Образование: незаконченное высшее

Стилистическая синонимия

Информант 2:

«Ну ништяг..ну ты и красавчег…прямо этой корове все взял и забазарил. Настоящий чел…надо за это бухануть. Когда увидишь месеч крякни мне на мобилу сразу.»

Анкета

Пол: мужской

Возраст: 19 лет

Образование: незаконченное высшее

Стилистическая синонимия

Информант 3:

«А по существу кто нибудь замурчит? Фодко просто жесть. А тут так вяло чешыте. Голова аж разболелась. Все всех фтопку.»

Анкета

Пол: мужской

Возраст: 21 год лет

Образование: среднее

Стилистическая синонимия

Информант 4:

«да куда щемиться?бабла совсем нет….может заальфонсим? Кинем пару телок и все? Тока мне это все не поприколу. На хату как нибудь без меня»

Анкета

Пол :мужской

Возраст: 17 лет

Образование: среднее

Стилистическая синонимия

Информант 5:

«Слыш крендель дай капусты а то ты совсем запарил.я найду тя и ноги вырву урод.рогопил долбоный ☹ ☹ ☹»

Анкета

Пол: женский

Возраст: 29 лет

Образование: незаконченное высшее

Компьютерный сленг

Информант 1:

«**слышишь мне не удобно здесь общаться так что давай пиши мне в аську…..цем дорогуша»**

Анкета

Пол: женский

Возраст: 20 лет

Образование: незаконченное высшее

Компьютерный сленг

Информант 2

«**Аватарка клевая и блог ничего. ТОЛЬКО КОМП У МЯ ТОРМОЗИТ НАВЕРНОЕ ВИРУС КАКОЙ ПОЙМАЛА.»**

Анкета

Пол: женский

Возраст: 19 лет

Образование: среднее

Компьютерный сленг

Информант 3

«**Слушай рассакжи пожалуйста что это за глюк такой?? Включаю комп а он постоянно виснет. Даже в нет зайти не могу!**

Анкета

Пол: женский

Возраст: 18 лет

Образование: незаконченное высшее

Компьютерный сленг

Информант 4

«**ты просто возьми Клаву и мышку и выброси нафиг…да и выложи файлы на сервак…не забудь только….)**

Анкета

Пол: женский

Возраст: 22 года

Образование: высшее

Компьютерный сленг

Информант 5

«**какой то хакер мне аську взломал… и мыло соответственно так что я теперь теперь в офлайне по жизни пока этого урода не найду …»**

Анкета

Пол: мужской

Возраст: 26 лет

Образование: высшее

Компьютерный сленг

Информант 1

«**Ты прикинь это админ просто гамер.. у меня висяк а он как чайник ничего не знает. Короче в сети встетимся.»**

Анкета

Пол: мужской

Возраст: 28 лет

Образование: высшее

Компьютерный сленг

Информант 2

**«это инфа в сети туфта просто, сбой галимый. Открой корпус сам и искалку включи там моржно в акртинках найти как разобрать комп.»**

Анкета

Пол: мужской

Возраст: 20 лет

Образование: незаконченное высшее

Компьютерный сленг

Информант 3

«**ты мне сабж прислал? Я Трояна поймал прикинь? Короче что делать не знаю…наверное винду переустанавливать придется.»**

Анкета

Пол: мужской

Возраст: 19 лет

Образование: среднее

Компьютерный сленг

Информант 4

«**че пойдем чатланить девок искать?дадим адрес ящика ли на форуме погоним. Ты подумай»**

Анкета

Пол: мужской

Возраст: 17 лет

Образование: среднее

Компьютерный сленг

Информант 5

«**короче комп мой крякнул совсем. Мозги и винт отказываются работать. Та кчто флудить не пр идется.а и сидюку тоже капец. Я его врубаю он три** **секунды работает и отрубается сам без предупрежления.»**

**Компьютерный жаргон Таблица № 1**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Список слов | Ж | | | М | |
|  | Комп. жаргон | Друг. вар. жарг. | Слово из литер. | Комп. жаргон | Друг. вар. жарг. |
| Админ | Админ |  | Администратор | Админ |  |
| Аська | Аська |  |  | Аська |  |
| Баттоны | Батоны | Педали | Клавиши клавиатуры | Тычинки | батоны |
| Блог | Дневник |  | Дневник | Лытдыбыр |  |
| Блохолов |  |  | Программа-отладчик для поиска ошибок | клоподав |  |
| Болванка | диск | блин | Чистый диск для записи | Болванка | диск |
| Вика |  | Видяха | Видеокарта | Видяха |  |
| Висяк | - | - | зависший комп. | Висяк | Висюк |
| Вирь | вирус | - | Копм. вирус | бацилла | вирусяка |
| Гама | - | - | Компьют. Игра | Гейм | гейма |
| Гамер | геймер | - | Любитель поиграть в компьют. игры | Гамер | геймер |
| Гиг | - | - | гигобайт | Гиг | гига |
| Глист | червяк | - | Сетевой вирус | Глист | Червь |
| Глюк | Глюк | - | Сбой | Глюк | Баг, бага |
| Грохнуть | делинтуть | - | Стереть что-либо с комп. | грохнуть |  |
| Гэстбук | Гостевуха | - | Гостевая книга | Гостбук | - |
| Дрова | драйвера | - | Необходимы для функц. программ | Дрова | драйвер |
| Дефолт | - | - | Начальное значение | Дефалт | - |
| Законнектиться | - | - | установить соединение с интернетом | Законтачится | законнектиться |
| Залить | выложить | - | Закачать файл на сервер | Залить |  |
| Звуковуха | - | - | Звуковая карта | звуковуха | - |
| Инет | Нет | паутина | Интернет | Сеть | - |
| Инфа | - | - | Информация | Инфа | - |
| Интра | Демоверсия | - | Ознакомительная версия прораммы | Интрушка | - |
| Искалка | браузер | - | Поиск.сист. | Искалка | браузер |
| Квакер | - | - | Игрок в «квейк» | Кватер | - |
| Кейс | блок | - | Корпус | Кейс | Кузов |
| Клава | доска | - | Клавиатура | Клава | - |
| Кликать | - | - | Нажимать клавиши мышки | клипать |  |
| Ковер | мышкодром | - | Коврик | Ковер | крысодром |
| Коннект | - | - | Связь | контакт | - |
| Комп | компухтер | машина | Компьютер | Компутер | Коробок |
| Крэкать | хакать | - | Взламывать программы | хацкать | коцать |
| Куллер | - | - |  | куллер |  |
| Ламер | чайник | - | Начинающи пользователь | ламо | ламье |
| Лодырь | Лоудер | - | Загрузчик | Лодырь | - |
| Локалка | - | - | Локальная сеть | - | - |
| Материнка | Мать | - | Материнская плата | Мама | Материнка |
| Мег | метр |  | Мегабайт | метр |  |
| Мозги | ОЗУ | - | Оперативная память | Мозги | - |
| Момед | - | - | Модем | Мопед | можем |
| Моня, маня | глаз | - | монитор | Тоник | морда |
| Мылить | - | Намылить | Отправить письмо на имейл | Мылить | - |
| Мыло | Мыло | емеля | интернет почта | Мыло | - |
| Мышка | Мыша | - | - | Мышка | Крыса |
| Онлайн | В сети | - | Статус пользователя в интернете | Онлайн | В сети |
| Ось | - | - | Операц. система | ося | оська |
| Операционка | - | - | Операционная система | Операционка | - |
| Офлайн | Не в сети | - | Статус пользователя в интернете | Офлайн | Не в сети |
| Оффтоп | Не втему | - | Соjбщение не имеющее отношение к теме | Оффтопик | - |
| Палка | - | - | Манипулятор джойстик | - | - |
| Пень | Пенек | - | Комп. Пентиум | Пень | Пентюх |
| Прога | - | - | Программа | прога | - |
| Ребут | - | - | Перезагрузка | Белка | - |
| Рулез | Рулёзз | - | Выражение одобрения | рулез | - |
| Сабж | субж | топик | Тема сообщения | сабж |  |
| Сервак | - | - | Сервер | Сервак | нода |
| Сидюк | Подставка для кофе | Вертушка | Сидиром | Сидюк | Вертушка |
| Скачивать | Качать |  | Копировать данные с интернета | скачивать |  |
| Скрин | скринсэйвер | - | Заставка | Эсесовец | - |
| Смайлик | смайл | - | Знак улыбки ☺ | смайлик | - |
| СМИК | Чмок |  | Цветовая гамма CMYK | чмук | смук |
| Софт | варез | - | Подборка комп. программ | Софт | варез |
| Суксь | сакс | саксь | Выражение неодобрения | сукс | - |
| Троян | - |  | Разновидность вируса | троян | конь |
| Файл | файло | файлец | Проименованная запись на диске | пхилец | файл |
| Фича | Примочка | вкусность | Особая хар-ка программы | Фича | фишка |
| Флоппи-диск | Флоппи | Флоппик | Дисковод для дискет | флоп |  |
| Флудить | спамить |  | Многоразовое повторение одной и той же фразы | флудить | флеймить |
| Фонт | - | - | шрифт | фонт | - |
| Форум | - | - | Конференция | Форум | - |
| Хакер | хакер | - | Чел, кот оч.хорошо разбирается в комп. | Хацкер | Кряк |
| Хард | Харддиск | Винт | - | Винчестер | винт |
| Хостинг | Хост | - | Адрес сервера в интернете | Хост | - |
| Чатиться | нетится | - | Общаться в интернете в режиме онлайн | чатиться | - |
| Чатланин | Чатланин (ка) | - | Посетитель чата | Чатланить | Чатланин(ка) |
| Шланг | шлейф | - | кабель | кишки | кабло |
| Юзать | - | - | Использовать | Юзать | - |
| Юзер | - | - | Пользователь | Юзер | Юзверь |
| Юзерпик | Аватрар | - | Изображение пользователя | юзерпик | - |
| Ящик | Ящик | - | Сист.блок | Ящик | - |

**Словарь**

*А́ффтар, афтар* - автор поста/записи ('креатива'), который комментируют остальные участники. Большинство жаргонизмов в этом словаре представляют собой штампы для выражения отношения к посту и его аффтару. Например 'Аффтар жжот', 'Песши есчо', 'Выпей йаду' и т. п.

*Аффтар жжот* - автор зажигает. Выражает восхищение, один из наиболее известных штампов.

*Албанский* - Албанским называют русский язык. Иногда албанским называют жаргон 'падонков'. Чаще употребляется в виде 'Учи албанский!', в отношении лиц, плохо владеющих языком (обычно русским) или жаргоном.

*АПВС?* - 'А пачиму ви спгашиваете?' (имитация еврейского акцента) фраза из арсенала кащенитов

*Аццкий* (от 'адский') - обычно по-адски хороший, сильный. Например, Аццкий отжыг, Аццкий сотона. Иногда - в изначальном значении - адский, плохой/жестокий.

*Аццкий Сотона́* - (положительный отзыв) . Существует одноименный музыкальный коллектив Аццкая Сотона.

*Ахтунг*! (нем. Achtung - внимание)

*Бая́н, боян, бойан, бaянчег* (превед-эрратив), кана́ццкий баян, [:]||||||||||[:] (смайл) - осуждающая реплика, говорящая о том, что 'креатив' (см.; т. е. пост/шутка/рассказ) является копией другого (зачастую давно всем известного). Например, 'Баян. Было год назад'. Происхождением баян обязан регулярному появлению на сайте anekdot.ru (с 07 марта 1999 года в рубрике Остальные новые анекдоты) и других подобных бородатого анекдота 'Хоронили тёщу, порвали два баяна'. Позднее 'баянами' стали называть все повторные анекдоты и постинги. Выражение 'канаццкий баян' (то есть 'канадский') изначально относилось к регулярно всплывающему в различных форумах и конференциях рассказу Дневник канадского эмигранта/Канада.

*Баянист* - человек, неоднократно замеченный в постинге баянов.

*Бугага, бугога, Бгг* (также англ. Bwa-ha-ha) - смех, у Булгакова - 'Бру-га-га!!!'.

*В Бабруйск, жывотное*!, ф Бабруйск, жывотнайе - восклицание, призванное донести до того, кому оно адресовано, всю его нравственную, моральную, эстетическую и интеллектуальную несостоятельность. Предположительно, происходит от упоминания Бобруйска в 'Золотом телёнке' (И. Ильфа и Е. Петрова):

Как? Всю возвышенность? - заявил Балаганов. - А не дать ли тебе еще Мелитополь впридачу? Или Бобруйск?

При слове Бобруйск собрание болезненно застонало. Все были готовы ехать туда хоть сейчас. Бобруйск считался хорошим, высококультурным местом.

К самому Бобруйску Могилевской области Белоруссии (Республики Беларусь) данное выражение не имеет никакого отношения. Однако, государственная принадлежность сделала бобруйскую тему популярной шуткой в адрес А. Г. Лукашенко, настоящего президента Республики Беларусь. В самом Бобруйске Лукашенко никогда не жил (но работал в Могилеве и Могилевской области).

*В газенва́ген* (нем. Gaswagen - передвижная газовая камера) - в газовую камеру. Негативная реплика в адрес автора или его записи.

*В ме́мориз* (от англ. memories в значении 'избранное' (в блогах)) - высокая положительная оценка записи, означающая 'добавляю в избранное'. Избранное - каталог ссылок на записи в блогах (обычно чужие). Как правило, в избранное добавляют очень понравившиеся и/или полезные записи.

*В топку*! - аналог реплики В газенваген. Предположительно восходит к восклицанию профессора Преображенского: "...в топку её!" (о книге "Переписка Каунского с Энгельсом") (М.Булгаков "Собачье сердце").

*Вентилятор* (неправильный перевод на русский английского омонима fan - фанат/почитатель/болельщик - с основным значением "вентилятор/веер") - болельщик/поклонник/фанат. Пример: 'Ну что, вентиляторы, вдуем казахам?'. Данный жаргонизм - одна из наиболее удачных шуток о неправильных переводах, сделанных при использовании автоматических программ-переводчиков. С переводом слова fan (фанат) как "вентилятор" связано два известных случая. Первый (13.12.2005) - обращение Мадонны в своем блоге к своим поклонникам по всему миру, сделанное на многих языках, где русский вариант включал в себя фразу 'Я люблю вас, вентиляторы'. Второй случай (06.05.2006) - приветствие болельщикам, оставленное канадским пользователем joecanadian на российском форуме мирового хоккейного чемпионата - 'Здравствуйте к русским вентиляторам'. Оба проишествия были встречены с большим юмором. Мадонна даже выпустила серию футболок, посвящённую данному курьёзу.

*Гидрокалбаса* - вода из-под крана для запивания крепкого спиртного (водки, самогона). Используется, когда нет закуски. 'Нарежьте мне гидрокалбасы' - налейте запивки.

*Гламу́рно, гламурненько* (от англ. glamour - очаровательно) - красиво, мило, очаровательно.

*Гати́чно, готичненько, гатишшна, брутально* (от англ. gothic - грубый, неотесанный, гротескный) - необычно, гротескно, жестко и вместе с тем красиво. Близко по значению к жесть, только жесть больше относится к ситуации, а готично - к красоте. Предполагается, что данное выражение родилось в из-за травли некой девушки, без меры восхищавшейся готами.

*Гаго ты?* - вопрос на бессмысленную фразу в комментариях. (Фраза появилась из-за непроходимой экстравагантности одного из 'столпов' ресурса udaff.com - Гоблина Гаги)

*Гнеба́ть* - производная от 'Гнобить' - обозначает крайнюю степень надругательства над правом ничего не делать на рабочем месте. Предполагается, что выражение родилось в Физтехе Днепропетровского Национального Университета.

*Дык!, дыкъ* - выражение, пришедшее в лексикон падонков из ФИДО-конференций, указывающее на полную уверенность говорящего в своей правоте, не требующую дальнейших пояснений. Вероятно, изначально выражение 'Дык' пришло от митьков.

*Жесть, жо́стко, жо́сско, жо́зенько* (от жестко/жестоко) - односложная оценка крайне сильного впечатления (обычно - отрицательного) или жестокости увиденного/прочитанного (например, фотографий и описаний тяжелых несчастных случаев, проишествий), как правило, это реплика сочувствия. Варианты жостко/жосско (эрративы наречия жестко) также используются в оригинальных значениях (жестоко/сильно/строго/антоним к 'мягко').

*Жжош, жжот и т. п.* - (эрративы от глагола жечь) - в значении 'зажигать' (ярко самовыражаться). Примеры 'аффтар жжот' (наиболее известный штамп), 'жжош', 'каменты жгут'. Выражает восхищение мастерством самовыражения собеседника или третьего лица (например, аффтара). Иногда трактуется как ЖЖошь (то есть 'зажигаешь в ЖЖ', 'Живо Журналишь' и т. п.) от 'ЖЖ' (то есть Живой Журнал).

*Жы́зненна* - положительная оценка, подчеркивающая жизненность ситуации.

*Зачот* - высокая положительная оценка. Очевидная студенческая пародия на двухбальную систему оценок (зачет/не зачет).

*Зачотный* - очень хороший.

*Зачотка* - виртуальный студенческий билет для раздачи зачотаф и низачотаф. Например, 'давай зачотку, пять!'.

*Зочем ви тrавите* - протест против травли, точнее, пародия на него. Выражение кащенитов, в оригинале звучащее 'Зочем ви тrавите пейсателя?'. Первоначально восходит к кампании травли С. Лукьяненко кащенитами в конференции RU.LUKIANENKO.

*Зутулый штудент* - лицо, падкое на самоубийства. Возможно, восходит к роману Б. Акунина 'Азазель'

*Йа* - я (личное местоимение). Слогом 'йа' в эрративах заменяют букву 'я' (если позволяет фонетическая транскрипция) - например, 'йад'

*Йад* - яд. Обычно йаду предлагают (выпить) неинтересному и/или излишне циничному автору/комментатору. Реже - автору крайне депрессивного поста. Также, автор может обыгрывать вариант собственного самоубийства (пойду выпью йаду) на почве недовольства собой или депрессии или, наоборот, призыва не депрессировать (не пей йаду, пешы ещо). Популярны также альтернативные 'способы самоубийства', например, 'убить себя апстену', *'убиться веником'* но они, как правило, применяются только в комичном контексте.

*Испацтала́, испацту́ла, пацтало́м, пацту́лом* - говорит о том, что читатель от смеха упал под стол/стул и в данный момент функционирует (смеется, пишет) из-под него.

*Ити́ть* (от старорусского итить) - выражение удивления, реже - радости или огорчения, с

*Кагдила*? - превед-эрратив 'как дела?', один из основных превед-штампов.

*Ка́мент, коммент* (англ. comment, читается 'комент') - комментарий к посту.

*Картинки не грузяццо* - не открываются картинки, включенные/прикрепленные к посту. Как правило - из-за ошибок в ссылке или сервере хостинга, реже - из-за ошибок в настройке клиентского ПО. Иногда применяется в ироническом смысле.

*Кисакуку, киса, ты с какова горада*? - приветствие с оттенком иронии и снисходительности. Намек на недалекость мышления, обычно применяется в ответ на экспрессивные комментарии.

*Коше́рно/коше́рный (*ивр. лщш (читается 'кашер') - пригодный, кошерный) - хороший, 'правильный'.

*Криати́фф* (от англ. creative - созидательный, творческий). - Пост/запись в блоге/форуме, в дальнейшем подвергаемый комментированию. Автора криатива называют афтар.

*Кросафчег[-гг], кросавчег* - восхищение одушевленным предметом обсуждения с элементом иронии. Один из основных превед-штампов. Данное выражение породило новый стиль искажения слов, например, учаснег, омириканчег, вадитильчег, муссыкантечег. Иногда применяется в гомосексуальном контексте.

*Лытдыбр* - дневник, дневниковый пост, транслитерация слова 'дневник', по ошибке набранного в английской раскладке (т. е. 'lytdybr'). Обычно - негативный отзыв, намекающий на неинтересность поста. Синонимы - Слив, Отчот.

*Мида́ль, Меда́лько* - виртуальная медаль (подкрепленная картинкой или на словах), выдаваемая афтару за достижения в какой-либо области. Например, мидаль за гламурность/гатичность/атвагу.

*· Медвед* (превед-эрратив медведь) - имеется в виду медведь с картины Джона Лурье (John Lurie) 'Bear Surprise', говорящий 'Превед!' (в оригинале - 'Surprise!').

*Морозиш* - говоришь нелепость, чепуху, бред (от 'сморозить' - сказать чепуху).

*Моск, мосх -* мозг, ум.

*Ниаси́лил* - не осилил, т. е. не прочитал полностью. Иногда дополнительно уточняется причина - 'патамушта многа букаф', 'патамушто вайна и мир' (много текста), 'патамушта стихи'.

*Низачо́т!, Напиристачунах*! - низкая оценка.

*Нипаде́ццки* - 'очень', 'по-серьезному', наречие. Используется для усиления выражения. Например, 'Аффтар жжот нипадеццки!'

*Нисмишно́* - не смешно.

*Отчот, Атчот* - пост, повествующий о каком-то мероприятии (вечеринке, концерте), в котором участвовал/присутствовал автор.

*Обоссака, Абассака* - необычайно смешная ситуация/рассказ/и т. д.

*Отжыг* - хорошая шутка, вечеринка падонков, процесс зажигания на вечеринке.

*Падонак!, Падонаг* - признание в авторе настоящего падонка.

*Пацталом, Патсталом* - см. Испацтала/испацтула. Например Валялсо пацтулом.

*Пендостан, Пендосия* - Соединённые Штаты Америки.

*Пиндос* - американец.

*Песатель, пейсатель* - см. Аффтар. Вариант, заимствованный у кащенитов.

*Песдарно* - бездарно до безобразия.

*Пицот* (от пятьсот) - много.

*Пицот минут* - 1) большой промежуток времени (мы ехали пицот минут - мы ехали очень долго). 2) поздний срок (уже пицот минут! пора валить! - Уже поздно! Пора уходить!).

*Плакалъ!, рыдалъ* - плакал (от смеха). Например, 'я плакалъ' '.

*ППКС* - аббревиатура 'Подписываюсь под каждым словом', то есть полностью присоединяюсь к сказанному и не могу ничего добавить или сказать лучше, чем уже сказано. Эмоционально усиленный аналог '+1'.

*Превед*! (эрратив 'привет'), \о/ (смайл), Y - приветствие. Фраза, которую говорит медведь в русской редакции картины 'Bear Surprise' Джона Лурье (John Lurie; в оригинале медведь говорит 'Surprise!'). На картине изображен медведь, заставший туристов за занятием сексом на природе. Картина и фраза породили в рунете всплеск креативной активности, породившей новые эрративные штампы (в том числе вторичные эрративы) и стили искажения. Среди основных новых штампов можно назвать 'Превед', 'Кросавчег', 'Кагдила?', 'Учаснег'. В зарубежной части Интернета подобный взрыв креативности был зафиксирован в 2003 году вокруг специфического изображения совы и реплики 'O'RLY?' (эрратив от англ. 'oh, really?' - 'правда, что ли?'). Историю слова смотрите в публикации ЭФФЕКТ 'ПРЕВЕД'. Журнал 'Я' и Полный превед.

*Перецца* (эрратив жаргонного 'переться') - получать удовольствие.

*Пэтэушнег* (от 'ПТУ-шник') - человек очень низкого интеллектуального развития. Проявление академического шовинизма или пародия на него.

*Раскас, Роскас* - рассказ, применительно к посту. Например: Раскас жызниный!

*Ржунимагу* - комментарий к смешному или нелепому посту/комментарию

*Рисурс* - интернет-ресурс (как правило - веб-сайт), самоназвание udaff.com

*Респект[ъ], риспект* (от англ. respect - уважение) - выражение уважения

*Слив* (перевод англ. flush вне контекста, применительно к блогам оно используется в значении 'раскрывать, открывать, разоблачать', т. е. 'писать пост сокровенного содержания, дневник', а также как существительное 'запись дневника') - чисто дневниковая запись (особенно - неинтересного содержания)

*Cлиф защщитан* - шутливо-снисходительная оценка неинтересного поста и/или согласие с оправданиями автора (с намеком, что даже говорить с ним скучно)

*Сотона́* - сатана, мастер отжига (положительный отзыв). Пример: Аффтар - аццкий сотона!

*Сцыла, сцылко* - Ссылка, линк (URL)

*ТруЪ* (от англ. true - настоящий, истинный) - ироническое указание на претензию казаться кем-либо: 'ТруЪ гот', 'ТруЪ хацкер'. Также может употреблятся как согласие с высказанным или для потверджения хорошего качества креатива - 'Креатифф ТруЪ'. Берет своё начало из Black Metal, когда некоммерческий блек стали называть True Black.

*Тараган* (Тараганэ) (казах. ?) - человек, люди, которых очень рад видеть.

*Убей сибя апстену, убейсибяапстену* - низкая оценка творчества автора и предложение покончить жизнь самоубийством по причине очевидной бессмысленности и вреда окружающим от такого существования. Аналог 'Выпей йаду'. Cуществует масса модификаций: 'Убей сибя тапкам', 'убейсибямаркерамфухо', 'Укуси сибя гадюкай', 'Убейсибя абугол' и гибридов: 'Убей сибя с расбегу апстену вымазаную йадом'.

*Ужос, ужоснах* - выражение ужаса или пародии на ужас.

*Учи албанский*! (возможна эрративная модификация олбанский) - намёк на то, что писать по-русски или понимать русскую речь автор текста (либо другой комментатор) так и не научился. Широко применяется для указания на некомпетентность, проявляющуюся в суждениях комментируемого автора.

*Учаснег, Соучаснег* (превед-эрратив участник) - участник. Также обращение к участникам общества (комьюнити).

*Фтыкатель* - читатель.

*Фтыкать* - 1) читать криатифф 2) смотреть 3) понимать/врубаться

*Фтему -* в тему, хорошо.

*Фтопку!, Ф печь, Фпекло!, Ф Газенваген!* - крайне отрицательная оценка.

*Фупазор* - фу, позор.

*Фштыривать* - Обладать наркотическим эффектом ('Эти шышки меня хорошо фштырыли')

Ф дисятке - в первой десятке комментариев. Часто используется в словосочетании 'ф дисятке и ниипёт!'

*Фгавно* - состояние сильного (обычно, алкогольного) опьянения.

*Ф сотне* - в первой сотне комментариев.

Хундерстандить (от англ. understand - понимать) - понимать по-албански, в совершенстве владеть албанцким изыком(йазыком).

*Шышки* (из жаргона наркоманов; шишки - женские соцветия конопли, с наибольшим содержанием наркотических веществ) - применяется как в оригинальном значении, так и в значении 'лучшая часть/сливки' (например: Самые шышечки).

*Шахал, шохал* (от шакал - падальщик, трусливое животное) - Выражение серьезной или наигранной неприязни к собеседнику в мягкой и завуалированной форме.

*Ще десь*? - Используется для уточнения местонахождения собеседника для различных целей. Впервые использовано 'злым матросом[бес батинак]' в переписке с 'пилюлей счастья'.

*Ъ* Совершенно замечательный символ албанского языка, который нуждается в отдельном выделении. Обозначает истинность, реальность, неподдельность чего-либо. Используется отдельно: 'Ъ!!!' - 'я поражен, у меня просто нету слов от переполняющих меня чувств', либо как окончание в некоторых словах (например, 'йа плакалъ'), что подчеркивает их усиленную эмоциональную нагрузку, то есть, что это действительно 'труъ' - см. труъ. Существует предположение, что одной из причин начала его использования стало близкое расположение клавишь Ъ и Enter, при быстром общении зачастую непроизвольно нажимается Ъ и придает действительно особый смысл некоторым словам или фразам.

*Ы, ыыы* (также как 'гы'/'хы') - смех. Иногда Ы трактуется как lol (LOL), записанное одной буквой.